Wiltz
Capitale des Ardennes

DE BUET

Informatiounen aus der Gemeng Wooltz an der Regioun

Index

Politik I Politique 2

Rapports des séances du conseil communal
Stellungsnahmen der Parteien

Das betrifft auch Sie | Ça vous concerne 7

Gemeindepersonal I Personnel communal
Règlements communaux
Zesumme Liewen
Logement

Circular Economy 17

10 mol am Krees

Die Gemeinde investiert | La commune investit 18

Agenda 20

Aus der Regioun 22

Naturpark Öewersauer

Jugend | Jeunesse 24

Kannerhaus Wooltz
Plomm
Jugendhaus Wooltz

Retrospective 29

Geenzefest
Festival de Wiltz

Den drëtten Alter 34

Neies aus dem Servior Geenzebléi

Aus de Veräiner 36

Kuerz-Infos aus de Veräiner

Geschäftswelt I Commerce 38

DoFir Wooltz

Gemeng Wooltz

2, Grand-Rue,
L-9530 Wiltz

Téléphone
95 99 39 1

E-Mail
biergeramt@wiltz.lu

Internet
www.wiltz.lu

Facebook
Commune de Wiltz

Whats App Infoticker
Inscript. 621 829 728

Impressum

Herausgeber I Editeur:
Commune de Wiltz

Verantwortlicher I Responsable:
Chantal Kauffmann- échevine

Layout & textes:
City-Management Wiltz

Druck I Impression:
Imprimerie Reka

Editorial

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

Der sich dem Ende zuneigende Sommer war von einer Fülle an Veranstaltungen geprägt, die unsere Gemeinde in all ihren Facetten belebt haben: das Festival von Wiltz mit seinen Konzerten, die Braderie, die Kirmes, „10 mol am Krees", die Nachbarschaftsfeste in der ganzen Gemeinde, sowie die zahlreichen Aktivitäten des Syndicat d'Initiative wie Wanderungen, Kids Days, nächtliche Fackelführungen, Brauseminare ... all diese Momente des Austauschs haben das soziale Miteinander und unser Zugehörigkeitsgefühl zu einer lebendigen und engagierten Gemeinschaft gestärkt. Diese Ausgabe des „De Buet" nimmt Sie mit auf eine rückblickende Reise durch diesen ereignisreichen Sommer.

Doch schon zeichnet sich ein neuer Abschnitt ab: der Schulanfang steht vor der Tür. Bald werden die Flure unserer Schulen wieder mit Leben gefüllt sein und der Alltag hält Einzug.

Fast 900 Kinder werden die 62 verschiedenen Schulklassen unserer drei Grundschulen Reenert, Villa Millermoaler und Geenzepark besuchen. Wir wünschen allen Schülern und ihren Eltern einen gelungenen und motivierten Start ins neue Schuljahr.

Während der Herbst bald beginnt, unsere Landschaften in warmen Farben zu kleiden, bereiten wir ein besonderes Ereignis vor. Es ist uns eine große Ehre, den offiziellen Besuch des Großherzog Guillaume anzukündigen – sein allererster öffentlicher Auftritt nach der Thronbesteigung. Mit großem Stolz blicken wir diesem historischen Moment entgegen. Dies ist eine wunderbare Gelegenheit, unsere Verbundenheit mit der Monarchie zu zeigen und dem Großherzog die Dynamik unserer Region näherzubringen. Daher laden wir Sie alle herzlich ein, gemeinsam mit uns das große Volksfest am 4. Oktober zu feiern.

Wir wünschen Ihnen einen schönen Spätsommer und erinnern Sie daran, dass die Nachbarschaftsfeste noch bis zum 28. September organisiert werden können – mit tatkräftiger Unterstützung durch die Gemeinde.

Der Bürgermeister- und Schöffenrat,

Carole Weigel – Bürgermeisterin
Chantal Kauffmann – Schöffin
Amel Cosic - Schöffe

Chères concitoyennes, chers concitoyens,

L'été qui s'achève aura été marqué par une richesse d'événements qui ont animé notre commune sous toutes ses formes: le festival de Wiltz avec ses concerts, la braderie, la kermesse, «10 mol am Krees», les fêtes des voisins à travers toute la commune, les événements du Syndicat d'Initiative tels que randonnées, Kids Days, visites guidées nocturnes aux flambeaux, séminaires de brassage, ... autant de moments de partage qui ont renforcé le lien social et notre sentiment d'appartenance à une communauté vivante et engagée. Cette édition du «De Buet» vous emmène par rétrospective en voyage à travers l'été.

Mais déjà, une nouvelle étape se profile: la rentrée scolaire approche à grands pas. Bientôt, les couloirs de nos écoles s'animeront à nouveau et le quotidien reprendra ses droits.

Près de 900 enfants fréquenteront les 62 différentes classes de nos trois écoles fondamentales Reenert, Villa Millermoaler et Geenzepark, et nous souhaitons une rentrée réussie et pleine d'enthousiasme à tous les élèves et leurs parents.

Alors que l'automne commence bientôt à colorer nos paysages, nous avons l'immense honneur d'annoncer un événement tout particulier qui marquera cet automne: la visite officielle de S.A.R. le Grand-Duc Guillaume. Il s'agira de son tout premier bain de foule en tant que souverain, et c'est avec une grande fierté que notre commune accueillera ce moment historique. Une belle occasion de témoigner de notre attachement à la monarchie et de faire découvrir au Grand-Duc le dynamisme de notre territoire. C'est pourquoi nous vous invitons tous à participer avec nous à la grande fête populaire du 4 octobre.

Nous vous souhaitons une belle fin d'été et vous rappelons les fêtes des voisins dont l'organisation est possible jusqu'au 28 septembre et pour lesquelles vous pouvez compter sur le soutien de la commune.

Le collège des bourgmestre et échevins,

Carole Weigel – bourgmestre
Chantal Kauffmann – échevine
Amel Cosic - échevin

Politik

Bericht der Gemeinderatssitzung vom 6. Juni 2025

Anwesend: Frau Weigel, Bürgermeisterin; Frau Kauffmann und Herr Cosic, Schöffen; die Herren Waaijenberg, Schenk, Strecker, Strotz, Schneider, Muller, Küntsch, Weber, Hodzic, Räte; Frau Hahn, Sekretärin.

Entschuldigt: Herr Comes. (Vollmacht an Frau Küntsch)

Sofern nicht anders angegeben, wurden die Beschlüsse einstimmig gefasst.

1. GESCHLOSSENE SITZUNG

- **Grundschulunterricht:** Vorschlag der Kandidaten der Liste 1.
- **Personal:** Ernennungen.

2. KONVENTIONEN

- **Observatoire social:** Vereinbarung mit dem LISER zur Erstellung des „Territorialen Dashboards von Wiltz".
- **Vereinbarung 2025 mit der Union Commerciale et Artisanale de Wiltz** asbl zur finanziellen und logistischen Unterstützung durch die Gemeinde.
- **Aufstellung der Mietverträge.**

3. SCHULWESEN

- **Vorläufige Schulorganisation** 2025/2026.
- **PEP** (Plan d'encadrement périscolaire, Plan für außerschulische Betreuung) 2025/2026.
- **Lehrpersonal Wiltz** – Dienstaltersliste 2025/2026.

4. FINANZEN

- **Zu genehmigende Einnahmen 2024.**

Herr Cosic hat den Tisch verlassen.

- **Stand der Restbeträge 2024**

	Ordentlicher Haushalt	Außerordentlicher Haushalt
Noch einzuziehen:	407.032,93 €	108.151,78 €
Vorgeschlagene Entlastungen:	60.600,40 €	-
Insgesamt einzuziehender Betrag:	467.633,33 €	108.151,78 €

- **Liquiditätslinie:** Verlängerung um 3 Jahre, 3-Monats-EURIBOR.
- **Kommission für Vereinswesen:** Gutscheine für verdiente Führungskräfte.

5. REGLEMENTE

- **Nachtrag zur Verkehrsregelung** für die Straßen „Campingstrooss", „Avenue de la Gare", „Rue des Pêcheurs", „Route de Winseler" in Wiltz und „Rue Tom" in Eschweiler.
- **Vorläufige Verkehrsregelung in Selscheid** (16. Juli bis 14. August 2025).
- **Bestätigung der vorübergehenden Notverkehrsregelungen** für die „Route de Winseler" (10. bis 21. Juni 2025) und für die „Rue de l'Industrie" (26. Mai bis 1. September 2025).

6. TRANSAKTIONEN

- **Eschweiler, An der Gaessen:** Genehmigungsantrag für die Abtretung des Erbpachtrechts durch Frau Staudinger.
- **Knaphoscheid, Ob Bechelbourn:** Vertrag über den Verkauf einer 3,20 Ar großen Weidefläche zum Preis von 1.920 € an Herrn Keipes.
- **Eschweiler, Tom und Steil:** Vertrag über den Tausch von Grundstücken mit Immo Brück sàrl, ohne Ausgleichszahlung.
- **Eschweiler, Steil:** Vertrag über die unentgeltliche Abtretung von zwei Parzellen „Straßenflächen" mit einer Gesamtfläche von 0,46 Ar durch Frau Schanck an die Gemeinde.
- **Weidingen, Rue du Village:** notarielle Urkunde über die unentgeltliche Abtretung von zwei „Platz"-Grundstücken mit einer Gesamtfläche von 0,65 Ar an das Ehepaar Schaack-Koeune.
- **Eschweiler, Auf der Thomm:** notarielle Urkunde über den Erwerb von zwei „Straßenplatz"-Grundstücken mit einer Gesamtfläche von 4 Ar zum Preis von 2.460 € von den Erben Lucas.
- **Wiltz, Im untersten Daelchen:** notarielle Urkunde über den Erwerb einer Gartenparzelle mit einer Fläche von 3,20 Ar zum Preis von 64.000 € von Frau Da Silva Martins.

7. PROJEKTE

- **Centre Schlasskéier:** Nachtrag zur Absichtserklärung zwischen der Gemeinde und dem CHdN.
- **Centre Schlasskéier:** Vertrag über die gemeinsame Bauherrschaft.
- **Wiltz, Rue Michel Thilges 59** (Hall Michels): Kostenvoranschlag in Höhe von 520.000 € für die Stabilisierung des Daches und die Anpassung des 1. Stockwerks an die geltenden Vorschriften.
- **Eschweiler, Kräiz 1:** zusätzlicher Kostenvoranschlag in Höhe von 92.000 € für Konformitätsanpassungen.
- **Eschweiler, Kräiz 1:** Kostenvoranschlag und zusätzlicher Kredit in Höhe von 51.000 € für die Einrichtung von Büros.
- **Grundschule Reenert:** Kostenvoranschlag in Höhe von 87.000 € für die Renovierung des 1. Stockwerks.
- **Grundschulen:** Kostenvoranschlag in Höhe von 69.780 € für die Anschaffung von Mobiliar.
- **Wiltz, Campingstrooss 13 – Wohnungen:** Abrechnung.
  - Genehmigte Kostenvoranschläge: 4.515.581 €
  - Tatsächliche Ausgaben: 4.446.695,84 €
  - Zuschuss des Ministeriums für Wohnungswesen: 3.268.340 €
  - Zu Lasten der Gemeinde: 1.178.355,84 €

  2 Enthaltungen (Muller, Weber).
- **Wiltz, Grand-rue 20:** Abrechnung der Renovierungsarbeiten.
  - Genehmigte Kostenvoranschläge: 1.965.000 €
  - Tatsächliche Ausgaben: 1.962.546,25 €
  - Zuschuss des Ministeriums für Wohnungswesen: 1.200.000 €
  - Zu Lasten der Gemeinde: 762.546,25 €

  2 Enthaltungen (Muller, Weber).
- **Eschweiler, Indoor-Freizeitzentrum MIGO:** Abrechnung.
  - Genehmigte Kostenvoranschläge: 2.868.667 €
  - Tatsächliche Ausgaben: 2.813.924,91 €
  - Zuschuss des Wirtschaftsministeriums: 952.038 €
  - Zu Lasten der Gemeinde: 1.861.886,91 €

  2 Enthaltungen (Muller, Weber).
- **Wiltz, Route de Bastogne:** Kostenvoranschlag in Höhe von 5.071.950 € für die Instandsetzung der Straße.

  7 Stimmen dafür, 6 dagegen (LSAP, Comes).
- **Ausarbeitung eines Notfallplans für die Trinkwasserversorgung:** Abrechnung.
  - Genehmigter Kostenvoranschlag: 41.031,90 €.
  - Tatsächliche Ausgaben: 25.253,87 €.

8. STADTPLANUNG

- **Wiltz, Batzendell:** Punktuelle Änderung des PAG.
- **Eschweiler Steil:** Punktuelle Änderung des PAG.
- **Wiltz, Rue Joseph Simon:** Flurbereinigung.

9. PAKTE

- **Naturpakt:** Erhaltung und Förderung von unbebauten oder nicht versiegelten Flächen in städtischen Gebieten.

Die Herren Hodzic, Strecker und Muller haben den Saal verlassen.

- **Naturpakt:** Plan für die Gestaltung und Bewirtschaftung öffentlicher Grünflächen im Interesse des Schutzes der biologischen Vielfalt.

Herr Muller hat den Saal verlassen.

10. SOZIALAMT

- **Überarbeitung und Berichtigung mehrerer Beschlüsse zu Personalangelegenheiten.**
- **Erhöhung des Beschäftigungsgrads der Einnehmerin,** Frau Wenkin, von 70 % auf 80 % und anschließend von 80 % auf 100 %.
- **Arbeitsvertrag** von Frau Patris.
- **Nachtrag zum Arbeitsvertrag** von Frau Brück.
- **Nachträge zu den Arbeitsverträgen** von Herrn Dewez, Frau Patris und Frau Vanhaekendover.
- **Karrierewechsel** von Frau Brück.
- **Schaffung einer Stelle** als Sozialarbeiter/Sozialkoordinator.
- **Schaffung von 4 Stellen** für Sozialassistenten.
- **Genehmigung der Geschäftsordnung** in Übereinstimmung mit dem Tarifvertrag SAS.
- **Genehmigung der Stellungnahme des Verwaltungsrats des Sozialamts Wiltz** zum Bericht über die Prüfung der Bilanzen und Gewinn- und Verlustrechnungen für die Geschäftsjahre 2020 und 2021, herausgegeben vom Ministerium für innere Angelegenheiten.
- **Genehmigung der Vereinbarung 2025.**
- **Mietvertrag 2025** über bezahlbaren Wohnraum.

11. KREISLAUFWIRTSCHAFT

- **Vorstellung des Dokuments zum politischen Engagement für die Kreislaufwirtschaft 2025 - 2035.**

12. INTERKOMMUNALE VERBÄNDE

- **Naturpark Öewersauer:** Stellungnahme zum Verlängerungsprozess.

  Punkt von der Tagesordnung gestrichen.

13. PERSONAL

- **Vorstellung des geänderten Organigramms.**
- **Sicherheitsbeauftragter:** Festlegung des Gehalts von Herrn Schlechter.
- **Tourismus:** Festlegung des Gehalts von Frau Ten Raa.
- **Generalsekretariat:** Festlegung des Gehalts von Herrn Sabotic.

Politique

Rapport de la séance du conseil communal du 6 juin 2025

Présents: *Mme Weigel, bourgmestre; Mme Kauffmann et M. Cosic, échevins; MM. Waaijenberg, Schenk, Strecker, Strotz, Schneider, Muller, Küntsch, Weber, Hodzic, conseillers; Mme Hahn, secrétaire.*

Excusé: *M. Comes (procuration à Mme Küntsch)*

Sauf indication contraire, les décisions ont été prises à l'unanimité.

1. HUIS CLOS

- ***Enseignement fondamental:*** *proposition des candidats de la liste 1.*
- ***Personnel:*** *nominations.*

2. CONVENTIONS

- ***Observatoire social:*** *convention avec le LISER pour la réalisation du «Tableau de bord territorial de Wiltz».*
- ***Convention 2025 avec l'Union Commerciale et Artisanale de Wiltz asbl*** *pour le soutien financier et logistique de la commune.*
- ***Relevé des baux à loyers.***

3. ENSEIGNEMENT

- ***Organisation scolaire*** *provisoire 2025/2026.*
- ***PEP*** *(Plan d'encadrement périscolaire) 2025/2026.*
- ***Personnel enseignant Wiltz*** *– Liste d'ancienneté 2025/2026.*

4. FINANCES

- ***Titres de recette à approuver 2024.***

M. Cosic a quitté la table.

- ***État des restants 2024***

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Restant à recouvrer:	407.032,93 €	108.151,78 €
Décharges proposées:	60.600,40 €	-
Total à recouvrer:	467.633,33 €	108.151,78 €

- ***Ligne de trésorerie:***
  prolongation de 3 ans, EURIBOR 3 mois.
- ***Commission de la vie associative:***
  bons pour dirigeants méritants.

5. RÈGLEMENTS

- ***Avenant au règlement de circulation*** *pour les rues «Campingstrooss», «avenue de la Gare», «rue des Pêcheurs», «route de Winseler» à Wiltz et «rue Tom» à Eschweiler.*
- ***Règlement temporaire de circulation à Selscheid*** *(16 juillet au 14 août 2025).*
- ***Confirmation des règlements temporaires d'urgence de circulation*** *pour la «route de Winseler» (10 au 21 juin 2025) et pour la «rue de l'Industrie» (26 mai au 1er septembre 2025).*

6. TRANSACTIONS

- ***Eschweiler, An der Gaessen:*** *demande d'autorisation de cession du droit emphytéotique par Madame Staudinger.*
- ***Knaphoscheid, Ob Bechelbourn:*** *compromis concernant la vente d'une parcelle «pâture» de 3,20 ares au prix de 1.920 € à Monsieur Keipes.*
- ***Eschweiler, Tom et Steil:*** *compromis concernant l'échange de parcelles avec Immo Brück sàrl, sans soulte.*
- ***Eschweiler, Steil:*** *compromis concernant la cession gratuite de deux parcelles «place voirie» d'une contenance totale de 0,46 ares par Madame Schanck à la commune.*
- ***Weidingen, Rue du Village:*** *acte notarié concernant la cession gratuite de deux parcelles «place» d'une contenance totale de 0,65 ares aux époux Schaack-Koeune.*
- ***Eschweiler, Auf der Thomm:*** *acte notarié concernant l'acquisition de deux parcelles «place voirie» d'une contenance totale de 4 ares au prix de 2.460 € des héritiers Lucas.*
- ***Wiltz, Im untersten Daelchen:*** *acte notarié concernant l'acquisition d'une parcelle «jardin» de 3,20 ares au prix de 64.000 € de Madame Da Silva Martins.*

7. PROJETS

- ***Centre Schlasskéier:*** *avenant à la lettre d'intention entre la commune et le CHdN.*
- ***Centre Schlasskéier:*** *Contrat de maîtrise d'ouvrage conjointe.*
- ***Wiltz, rue Michel Thilges 59 (Hall Michels):*** *devis de 520.000 € pour la stabilisation de la toiture et mise en conformité du 1er étage.*
- ***Eschweiler, Kräiz 1:*** *devis supplémentaire de 92.000 € pour la mise en conformit.*
- ***Eschweiler, Kräiz 1:*** *devis et crédit supplémentaire de 51.000 € pour l'aménagement des bureaux.*
- ***École fondamentale Reenert:*** *devis de 87.000 € pour la rénovation 1er étage.*
- ***Écoles fondamentales:*** *devis de 69.780 € pour l'acquisition de mobilier.*
- ***Wiltz, Campingstrooss 13 - logements:*** *décompte.*
  - Devis approuvés: 4.515.581 €
  - Dépense effective: 4.446.695,84 €
  - Subvention du Ministère du Logement: 3.268.340 €
  - A charge de la commune: 1.178.355,84 €

  2 abstentions (Muller, Weber)

- ***Wiltz, Grand-rue 20:*** *décompte des travaux de rénovation.*
  - Devis approuvés: 1.965.000 €
  - Dépense effective: 1.962.546,25 €
  - Subside du Ministère du Logement: 1.200.000 €
  - A charge de la commune: 762.546,25 €

  2 abstentions (Muller, Weber)

- ***Eschweiler, Centre de loisir indoor MIGO:*** *décompte.*
  - Devis approuvés: 2.868.667 €
  - Dépense effective: 2.813.924,91 €
  - Subside du Ministère de l'Economie: 952.038 €
  - A charge de la commune: 1.861.886,91 €

  2 abstentions (Muller, Weber)

- ***Wiltz, route de Bastogne:*** *devis de 5.071.950 € pour le redressement de la route.*

  7 pour, 6 contre. (LSAP, Comes)

- ***Élaboration d'un plan d'urgence en eau potable:*** *décompte.*
  - Devis approuvé: 41.031,90 €
  - Dépense effective: 25.253,87 €

8. URBANISME

- ***Wiltz, Batzendell:*** *Modification ponctuelle du PAG.*
- ***Eschweiler Steil:*** *Modification ponctuelle du PAG.*
- ***Wiltz, rue Joseph Simon:*** *remembrement.*

9. PACTES

- ***Pacte Nature:*** *Conservation et promotion de surfaces non scellées ou non imperméabilisées en milieu urbain*

MM. Hodzic, Strecker et Muller ont quitté la salle.

- ***Pacte Nature:*** *plan pour l'aménagement et la gestion des espaces verts publics, dans l'intérêt de la protection de la biodiversité.*

M. Muller a quitté la salle.

10. OFFICE SOCIAL

- ***Révision et redressement*** *de plusieurs délibérations concernant des affaires du personnel.*
- ***Augmentation de la tâche du receveur,*** *Mme Wenkin, de 70 % à 80 % et puis de 80 % à 100 %.*
- ***Contrat de travail*** *de Mme Patris.*
- ***Avenant au contrat de travail*** *de Mme Brück.*
- ***Avenants aux contrats de travail*** *de M. Dewez, de Mme Patris et de Mme Vanhaekendover.*
- ***Changement de carrière*** *de Mme Brück.*
- ***Création d'un poste*** *d'assistant social/coordinateur social.*
- ***Création de 4 postes*** *d'assistants sociaux.*
- ***Approbation du règlement d'ordre intérieur*** *en conformité avec la convention collective du travail SAS.*
- ***Approbation de la prise de position du Conseil d'administration de l'Office Social de Wiltz*** *concernant le rapport de vérification des bilans et des comptes de profits et pertes des exercices 2020 et 2021, émis par le Ministère des Affaires intérieures.*
- ***Approbation de la convention 2025.***
- ***Contrat de bail 2025*** *concernant les logements abordables.*

11. ECONOMIE CIRCULAIRE

- ***Présentation du document concernant le réengagement politique en faveur de l'économie circulaire 2025 - 2035.***

12. SYNDICATS INTERCOMMUNAUX

- ***Naturpark Öewersauer:*** *Prise de position par rapport au processus de prolongation.*

  Point retiré de l'ordre du jour.

13. PERSONNEL

- ***Présentation de l'organigramme modifié.***
- ***Délégué à la sécurité:*** *Fixation salaire de M. Schlechter.*
- ***Tourisme:*** *Fixation salaire de Mme Ten Raa.*
- ***Secrétariat général:*** *Fixation salaire de M.Sabotic.*

Politik

Bericht der Gemeinderatssitzung vom 22. August 2025

Anwesend: Frau Weigel, Bürgermeisterin; Frau Kauffmann und Herr Cosic, Schöffen; die Herren Waaijenberg, Comes, Schenk, Strecker, Strotz, Schneider, Muller, Hodzic, Räte; Frau Hahn, Sekretärin.

Entschuldigt: Frau Weber (Vollmacht an Herrn Muller), Frau Küntsch (Vollmacht an Herrn Schenk)

Sofern nicht anders angegeben, wurden die Entscheidungen einstimmig getroffen.

1. MUSIKSCHULE

- **Schulorganisation 2025/2026**

Herr Waaijenberg hat den Saal verlassen.

- **Regelung für die Weiterveräußerung von Büchern** – Änderung.

2. REGLEMENTE

- **Bestätigung einer vorübergehenden Dringlichkeits-regelung** für den Verkehr in den Straßen „am Duerf", „Heckewee", „Hoolewee" und „Réimerwee" in Roullingen.

- **Gebäude:**
  - Gebührenordnung der Verwaltungsgebühren – Änderung.
  - Gebührenordnung für Tiefbauarbeiten und Anschlüsse an Versorgungsnetze – Änderung.

- **Gebührenordnung für den Circular Innovation HUB:** Änderung.

- **Provisorischer Containerpark:** Aufhebung der internen Regelung und der Gebührenordnung.

3. STADTPLANUNG

- **Wiltz, Rue Joseph Simon 60:** Flurbereinigung und Abstufung.

4. TRANSAKTIONEN

- **Wiltz, Rue Joseph Simon und Op der Hiel:** Vertrag über den Tausch von Grundstücken mit einer Fläche von 0,39 Ar und 0,44 Ar gegen ein Grundstück von 0,01 Ar mit dem Ehepaar Thiry-Gauthier.

- **Eschweiler, Auf der Thomm:** Vertrag über den Tausch von Grundstücken mit einer Fläche von 1,73 Ar, 0,09 Ar und 0,61 Ar mit MSJCG sci gegen ein Grundstück mit einer Fläche von 1,12 Ar; zu zahlender Differenzbetrag: 786 €.

- **WB Niederwiltz, Op Hegdert:** notarielle Urkunde über den Verkauf einer Parzelle (Grundstück 67) an das Ehepaar Pelivani mit einer Fläche von 3,38 Ar zum Preis von 180.075 €.

- **WB Niederwiltz, Op Hegdert:** notarielle Urkunde über den Verkauf einer Parzelle (Grundstück 45) an das Ehepaar Jemaiel-Mallek mit einer Fläche von 3,04 Ar zum Preis von 144.400 €.

- **Wiltz, Op Heidert – Parzelle 75:** Antrag auf Verlängerung der Frist für die Fertigstellung eines Einfamilienhauses.

5. KONVENTIONEN

- **Konvention „Service pour jeunes" 2025.**

- **Konvention „Jugenddag 2025"** (M.A.D. – Move and Dance).

- **Syndicat d'Initiative de Wiltz asbl:** Vereinbarung im Interesse der Förderung, des Empfangs und der touristischen Belebung der Stadt Wiltz.

- **3 Vereinbarungen über Infrastrukturarbeiten** für den Anschluss des Wasserreservoirs in Erpeldingen mit den Eigentümern Wolter, Strotz und Schaack.

- **Wiltz, Route de Winseler 29:** Konvention mit Herrn Romero und Frau Chapuis über eine Dienstbarkeit im öffentlichen Interesse im Rahmen des Projekts zum Bau des neuen CR.

- **Wiltz, Rue des Sports:** Leihvertrag WmdW: Nachtrag.

6. PROJEKTE

- **Gemeinschaftseinrichtungen, Umbau des Bahnhofsgebäudes:** Abrechnung.
  - Genehmigte Kostenvoranschläge: 425.000,00 €.
  - Tatsächliche Ausgaben: 386.975,23 €.

- **Stadtplanung, Parzellierung Batzendelt:** Abrechnung.
  - Genehmigter Kostenvoranschlag: 966.220,95 €.
  - Tatsächliche Ausgaben: 948.999,30 €.

- **Schloss, Umbauarbeiten:** Abrechnung.
  - Genehmigter Kostenvoranschlag: 370.000,00 €.
  - Tatsächliche Ausgaben: 248.470,95 €.

- **Parking, Einrichtung von Parkplätzen:** Abrechnung.
  - Genehmigter Kostenvoranschlag: 200.000,00 €.
  - Tatsächliche Ausgaben: 191.218,47 €.

- **Gemeindegebäude, Umbauarbeiten im Brandbau:** Abrechnung.
  - Genehmigter Kostenvoranschlag: 200.000,00 €.
  - Tatsächliche Ausgaben: 198.683,11 €.

- **Studentenwohnungen, Beau-Séjour, Umbauarbeiten:** Abrechnung.
  - Genehmigter Kostenvoranschlag: 2.400.000,00 €
  - Tatsächliche Ausgaben: 2.401.769,21 €
  - Zuschuss des Ministeriums für Wohnungswesen: 4.140.974,00 € und 1.745.975,00 €
  - Zu Lasten der Gemeinde: 655.794,21 €.

- **Grundschule Millermoaler, Umbau der Großküche:** Abrechnung.
  - Genehmigter Kostenvoranschlag: 125.000,00 €.
  - Tatsächliche Ausgaben: 124.349,89 €.

- **Abfallwirtschaft, Einrichtung eines Containerparks:** Abrechnung.
  - Genehmigter Kostenvoranschlag: 100.000,00 €.
  - Tatsächliche Ausgaben: 95.115,20 €.

- **Wasserversorgung, Erneuerung der Wasserleitung „An der Héicht" zwischen Roullingen und Wiltz:** Abrechnung.
  - Genehmigter Kostenvoranschlag: 100.000,00 €.
  - Tatsächliche Ausgaben: 96.532,09 €.

- **Wasser/Gas, Sanierung der Rue du Château**: Abrechnung.
  - Genehmigter Kostenvoranschlag: 120.000,00 €.
  - Tatsächliche Ausgaben: 9.368,57 €.
  - Grundschulen, Anschaffung von IT-Ausrüstung: Kostenvoranschlag in Höhe von 58.635,00 € inkl. MwSt.

- **Wiltz, Place des Tilleuls 1:** Renovierungsarbeiten der öffentlichen Toiletten: Kostenvoranschlag in Höhe von 131.000,00 €.

- **Wiltz, Place des Tilleuls 1:** Renovierungsarbeiten der öffentlichen Toiletten: zusätzlicher Kredit in Höhe von 61.000,00 €. (1. Kredit in Höhe von 70.000,00 €).

- **Eschweiler, Tom 16:** Anpassung der kommunalen Werkstatt an die geltenden Vorschriften: Kostenvoranschlag in Höhe von 68.000,00 €.

- **Wiltz, öffentliche Plätze, Neugestaltung der „Gemengeplaz":** zusätzlicher Kostenvoranschlag in Höhe von 970.000 €.

- **Energieeinsparung, Weidingen, Am Pëtz 4:**
  - Anschluss an das Fernwärmenetz: zusätzlicher Kostenvoranschlag in Höhe von 56.000 €.

  6 Enthaltungen (Comes, Schenk, Strecker, Schneider, Hodzic & Küntsch).

  - Anschluss an das Fernwärmenetz: zusätzlicher Kredit in Höhe von 26.310,17 €.

  6 Enthaltungen (Comes, Schenk, Strecker, Schneider, Hodzic & Küntsch)

- **Weidingen, Am Pëtz 31:**
  - Umbau einer Mehrzweckhalle: zusätzlicher Kostenvoranschlag in Höhe von 268.000,00 €.
  - Umbau einer Mehrzweckhalle: zusätzlicher Kredit.

- **Straßenbau: Wiltz, Sanierung der „Rue Geetz", Treppe:** zusätzlicher Kostenvoranschlag in Höhe von 12.384,18 €.

- **Straßenbau: Wiltz, Fabrikswee, Begradigung:** Kostenvoranschlag in Höhe von 350.000,00 €.

7. FINANZEN

- **Tabelle der Haushaltsänderungen 2025:** Zustimmung in großem Umfang von Haushaltsanpassungen für ordentliche Posten.

  7 Stimmen dafür, 5 dagegen (LSAP) und 1 Enthaltung (Comes).

- **Vorstellung der Aktualisierung des PPF 2025.**

8. PAKTE

- **Naturpakt:** Beitrag zur Kohlenstoffbindung und Stärkung der Widerstandsfähigkeit der Wälder.

Politique

Rapport de la séance du conseil communal du 22 août 2025

Présents: *Mme Weigel, bourgmestre ; Mme Kauffmann et M. Cosic, échevins; MM. Waaijenberg, Comes, Schenk, Strecker, Strotz, Schneider, Muller, Hodzic, conseillers; Mme Hahn, secrétaire.*

Excusés: *Mme Weber (procuration à M. Muller), Mme Küntsch (procuration à M. Schenk).*

Sauf indication contraire, les décisions ont été prises à l'unanimité des voix.

1. ÉCOLE DE MUSIQUE

- ***Organisation scolaire 2025/2026.***

M. Waaijenberg a quitté la salle.

- *Règlement-taxe pour la revente de livres – modification.*

2. RÈGLEMENTS

- ***Confirmation d'un règlement temporaire d'urgence de circulation*** *pour les rues «am Duerf», «Heckewee», «Hoolewee» et «Réimerwee» à Roullingen.*

- ***Bâtisses***
  - *Règlement-taxe de chancellerie – modification*
  - *Règlement-taxe pour travaux de génie civil et de raccordement aux réseaux d'approvisionnement – modification.*

- ***Règlement-taxe pour le Circular Innovation HUB:*** *modification.*

- ***Parc à conteneurs provisoires:*** *abrogation du règlement interne et du règlement-taxe.*

3. URBANISME

- ***Wiltz, rue Joseph Simon 60:*** *remembrement et déclassement.*

4. TRANSACTIONS

- ***Wiltz, rue Joseph Simon et op der Hiel:*** *compromis concernant un échange de parcelles de 0,39 ares et 0,44 ares contre une parcelle de 0,01 ares avec les époux Thiry-Gauthier.*

- ***Eschweiler, Auf der Thomm:*** *compromis concernant un échange de parcelles de 1,73 ares, 0,09 ares et 0,61 ares avec MSJCG sci contre une parcelle de 1,12 ares; différence à payer: 786 €.*

- ***WB Niederwiltz, Op Hegdert:*** *acte notarié concernant la vente d'une parcelle (lot 67) aux époux Pelivani de 3,38 ares au prix de 180.075 €.*

- ***WB Niederwiltz, Op Hegdert:*** *acte notarié concernant la vente d'une parcelle (lot 45) aux époux Jemaiel-Mallek de 3,04 ares au prix de 144.400 €.*

- ***Wiltz, Op Heidert – Lot 75:*** *demande de prolongation du délai d'achèvement de la construction d'une maison uni-familiale.*

5. CONVENTIONS

- ***Convention service pour jeunes 2025.***

- ***Convention «Jugenddag 2025»*** *(M.A.D. – Move and Dance).*

- ***Syndicat d'Initiative de Wiltz asbl:*** *convention dans l'intérêt des promotion, accueil et animation touristique de la ville de Wiltz.*

- ***3 conventions concernant les travaux d'infrastructure*** *pour le raccordement du réservoir d'eau à Erpeldange avec les propriétaires Wolter, Strotz et Schaack.*

- ***Wiltz, route de Winseler 29:*** *convention avec M. Romero et Mme Chapuis concernant une servitude d'utilité publique dans le cadre du projet de réalisation du nouveau CR.*

- ***Wiltz, rue des Sports:*** *Avenant au contrat de prêt à usage ou commodat avec le Fonds du Logement (WmdW).*

6. PROJETS

- ***Equipements collectifs, transformation du bâtiment de la gare:*** *décompte.*
  - *Devis approuvés: 425.000,00 €.*
  - *Dépense effective: 386.975,23 €.*

- ***Urbanisme, lotissement Batzendelt:*** *décompte.*
  - *Devis approuvé: 966.220,95 €.*
  - *Dépense effective: 948.999,30 €.*

- ***Château, travaux de transformation:*** *décompte.*
  - *Devis approuvés: 370.000,00 €.*
  - *Dépense effective: 248. 470,95 €.*

- ***Parking, aménagement d'emplacements de stationnement:*** *décompte.*
  - *Devis approuve: 200.000,00 €.*
  - *Dépense effective: 191.218,47 €.*

- ***Bâtiments communaux, travaux de transformation du Brandbau:*** *décompte.*
  - *Devis approuvé: 200.000,00 €.*
  - *Dépense effective: 198.683,11 €.*

- ***Logements pour étudiants, Beau-Séjour travaux de transformation:*** *décompte.*
  - *Devis approuvé: 2.400.000,00 €.*
  - *Dépense effective: 2.401.769,21 €.*
  - *Subvention du Ministère du Logement: 4.140.974,00€ et 1.745.975,00 €.*
  - *A charge de la commune: 655.794,21€.*

- ***Ecole fondamentale Millermoaler, transformation de la cuisine professionnelle:*** *décompte.*
  - *Devis approuvé: 125.000,00 €.*
  - *Dépense effective: 124.349,89 €.*

- ***Gestion des déchets, aménagement d'un parc à conteneurs:*** *décompte.*
  - *Devis approuvé: 100.000,00 €.*
  - *Dépense effective: 95.115,20 €.*

- ***Alimentation en eau, renouvellement conduite d'eau «An der Héicht» entre Roullingen et Wiltz:*** *décompte.*
  - *Devis approuvé: 100.000,00 €.*
  - *Dépense effective: 96.532,09 €.*

- ***Eau/Gaz, redressement de la rue du château:*** *décompte.*
  - *Devis approuvé: 120.000,00 €.*
  - *Dépense effective: 9.368,57 €.*
  - *Enseignement fondamental, acquisition de matériel informatique: devis de 58.635.00 € TTC.*

- ***Wiltz, place des Tilleuls 1:*** *Travaux de rénovation des toilettes publiques: devis de 131.000,00 €.*

- ***Wiltz, place des Tilleuls 1:*** *Travaux de rénovation des toilettes publiques: crédit supplémentaire de 61.000,00 €. (1er crédit s'élevant à 70.000,00 €).*

- ***Eschweiler, Tom 16:*** *Mise en conformité de l'atelier communal: devis de 68.000,00 €.*

- ***Wiltz, places publiques, réaménagement de la «Gemengeplaz»:*** *devis supplémentaire de 970.000 €.*

- ***Economie d'énergie, Weidingen, Am Pëtz 4***
  - *raccordement au réseau de chauffage urbain: devis supplémentaire de 56.000 €.*

  6 abstentions (Comes, Schenk, Strecker, Schneider, Hodzic & Küntsch).

  - *raccordement au réseau de chauffage urbain: crédit supplémentaire de 26.310,17 €.*

  6 abstentions (Comes, Schenk, Strecker, Schneider, Hodzic & Küntsch).

- ***Weidingen, Am Pëtz 31:***
  - *transformation d'un hal polyvalent: devis supplémentaire de 268.000,00 €.*
  - *transformation d'un hal polyvalent: crédit supplémentaire.*

- ***Voirie: Wiltz, redressement de la «Rue Geetz», escalier:*** *devis supplémentaire de 12.384,18 €.*

- ***Voirie: Wiltz, Fabrikswee, redressement:*** *devis de 350.000,00 €.*

7. FINANCES

- ***Tableau des modifications budgétaires 2025:*** *approbation en masse d'adaptations budgétaires pour des articles ordinaires.*

  7 pour, 5 contre (LSAP), 1 abstention (Comes).

- ***Présentation de la mise à jour du PPF 2025.***

8. PACTES

- ***Pacte Nature:*** *contribution à la séquestration de carbone et renforcement de la résilience des forêts.*

Politique

Stellungnahmen der Parteien zu den Gemeinderatssitzungen
Prises de position des partis politiques concernant les séances du conseil communal

Zoff unter den Majoritätsparteien?

LSAP

Der grösste Teil der Gemeinderatssitzung vom 06.06. war pure Zeitverschwendung, weil es darum ging, Meinungsverschiedenheiten zwischen dem Schöffenrat und der Majoritätspartei DP zu diskutieren! Zum wiederholten Mal stellt sich heraus, dass die DP-Gemeinderäte Probleme haben, die Vorschläge und Entscheidungen des CSV-DP-Schöffenrats mitzutragen.

Unser Rat: CSV und DP-Fraktion sollten im Vorfeld diese Probleme lösen, so könnte sich der Gemeinderat mit den wichtigen Punkten befassen!

Wenn nötig kann die LSAP Fraktioun auch eine Mediationsrolle übernehmen!

Aus dem Gemeinderat des Monats Juni wollen wir 5 Punkte zurückbehalten:

Beim ersten Punkt ging es um die Auflistung der aktuellen Pachtverträge der Gemeinde Wiltz. Dank der weitsichtigen Anschaffungspolitik interessanter Gebäude seitens des vorherigen Schöffenrats ist festzustellen, dass die entsprechenden Pachtverträge noch immer zu hohen Nettoeinnahmen für die Gemeindekasse führen.

Allerdings bemerkt man auch, dass einige lukrative Verträge nicht erneuert wurden oder nicht erneuert werden. So geht der Gemeinde Wiltz in Zukunft unter anderem die BBI, School for International Hospitality an Tourism Business, verloren.

Dadurch verliert die Gemeinde nicht nur an Attraktivität für die Studenten, sondern auch das Schloss Wiltz steht größtenteils leer. Hat man seitens des Schöffenrates alles Notwendige unternommen, um dieses Projekt zu erhalten?

Der Schöffenrat sollte also in Zukunft bei der Auflistung neuer Betriebe oder neuer Dienstleistungen in der Gemeinde Wiltz auch ehrlich genug sein, um der Bevölkerung die Betriebe oder Verwaltungen mitzuteilen, welche unsere Gemeinde verlassen haben oder verlassen werden. Eine der letzten war die Bank BIL, welche ihre Zelte in Wiltz abbrach.

Was das Projekt Schlasskeier anbelangt, sieht man, dass der Druck der LSAP Wooltz zwecks Realisierung dieses für die Gemeinde Wiltz extrem wichtigen Projektes zu wirken beginnt. Doch geht mit jedem Tag, an dem die Bagger nicht rollen, wertvolle Zeit verloren.

Wir fordern den Schöffenrat auf, endlich in diesem Dossier Gas zu geben und ihre Stimme in den entsprechenden Gremien zu erheben!

Erfreulich ist, dass das Vorzeigeprojekt „Economie circulaire“ weitergeführt wird. Die Regierung hat durch ihre jeweiligen Ministerien für die nächsten 10 Jahre eine massive Unterstützung zugesagt, was zeigt, dass der vorherige LSAP-CSV Schöffenrat eine zukunftsorientierte Richtung eingeschlagen hat. Hier auch ein Dank an das gesamte Team der „Economie circulaire“!

Was die Mitgliedschaft der Gemeinde Wiltz im nächsten Naturpark Obersauer anbelangt, muss der Schöffenrat dem Gemeinderat endlich einen konkreten Vorschlag vorlegen, welcher den Verantwortlichen des Naturparkes unterbreitet werden soll.

Wollen wir im Naturpark bleiben? Ja oder Nein? Und unter welchen Bedingungen?

Die LSAP hat in den Arbeitssitzungen ihre Vorschläge unterbreitet und aktiv an einer Antwort mitgearbeitet. Jetzt ist es am Schöffenrat Verantwortung zu übernehmen.

Dieselbe Feststellung gilt für das Projekt Schwimmbad Kaul! Auch hier hat die LSAP sogar eine Variante ausgearbeitet und dem Schöffenrat vorgelegt.

Entscheidungen müssen fallen, damit die Zukunft des Schwimmsports respektiv des Schulschwimmens garantiert ist.

Zum Schluss wünschen die LSAP-Gemeinderäte Michael Schenk, Dan Strecker, Sven Schneider, Ferid Hodzic und Tessy Küntsch, allen Bürgerinnen und Bürgern eine angenehme Resturlaubszeit und der gesamten Schulgemeinschaft einen problemlosen Schulanfang sowie ein erfolgreiches Schuljahr 2025 - 2026.

Commissions consultatives

Gestalten Sie die Zukunft unserer Gemeinde: Werden Sie Mitglied einer beratenden Kommission!

Als Bürger haben Sie die Möglichkeit, sich aktiv an den Entscheidungen zu beteiligen, die die Zukunft unserer Stadt gestalten. Indem Sie Mitglied einer beratenden Gemeindekommission werden, können Sie den gewählten Gemeindevertretern Ihre Meinung zu verschiedenen wichtigen Themen mitteilen. Aufgrund von Rücktritten gibt es derzeit freie Posten, die eine gute Gelegenheit bieten, einem dieser Ausschüsse beizutreten:

- Kommission für wirtschaftliche Entwicklung
- Kommission für drittes Alter und Generationen
- Kommission für Kinder und Jugend
- Aufsichtskommission der Musikschule

Wer kann teilnehmen und wie läuft das ab?

Jeder volljährige Bürger (außer für die Kommission für Kinder und Jugend, wo die Mitglieder auch jünger als 18 Jahre sein können), der auf dem Gebiet der Gemeinde Wiltz wohnt, kann sich für eine oder mehrere Kommissionen bewerben. Die Kommissionen treffen sich mehrmals im Jahr, um über Fragen im Zusammenhang mit ihren festgelegten Kompetenzbereichen zu diskutieren. Sie formulieren anschließend Empfehlungen, die bei der Entscheidungsfindung des Schöffenkollegiums und des Gemeinderats berücksichtigt werden, jedoch keinen verbindlichen Charakter haben. Alle Mitglieder erhalten eine Entschädigung für ihre Teilnahme an den Sitzungen.

Wie bewerbe ich mich?

Füllen Sie das Online-Formular auf https://wil.tz/candidature-cc bis spätestens zum 6. Oktober 2025 aus.

Sie werden von der Gemeindeverwaltung benachrichtigt, falls Ihre Bewerbung vom Gemeinderat angenommen wurde.

Façonnez l'avenir de notre commune: devez membre d'une commission consultative!

En tant que citoyen, vous avez la possibilité de participer activement aux décisions qui façonnent l'avenir de notre commune. En devenant membre d'une commission communale consultative, vous pouvez exprimer votre avis aux élus municipaux sur différents sujets importants. Des postes vacants sont actuellement disponibles en raison de démissions, offrant ainsi une belle opportunité de rejoindre une de ces commissions:

- *Commission du Développement économique*
- *Commission du 3e âge et des générations*
- *Commission de l'Enfance et de la Jeunesse*
- *Commission de surveillance de l'Ecole de musique*

Qui peut participer et comment ça fonctionne?

Tout citoyen majeur (sauf pour la commission de l'enfance et de la jeunesse où les membres peuvent aussi être âgés de moins de 18 ans) résidant sur le territoire de la commune de Wiltz peut poser sa candidature pour une ou plusieurs commissions.
Les commissions se réunissent plusieurs fois par an pour discuter sur des questions en rapport avec leurs compétences définies. Ils formulent ensuite des avis qui seront considérés lors de la prise de décision du collège échevinal et conseil communal, n'ayant toutefois pas de caractère obligatoire. Les membres reçoivent une indemnité pour leur participation aux réunions.

Comment postuler?

Remplissez le formulaire en ligne sur https://wil.tz/candidature-cc jusqu'au 6 octobre 2025 au plus tard.

Vous seriez informé par l'administration communale si votre candidature a été retenue par le conseil communal.

Das betrifft auch Sie I Ça vous concerne

Commune de Wiltz

Personnel communal

Nouveaux collaborateurs

Nico BIREN

Service des Régies - Ateliers

Entré en service
le 1er septembre 2025

Paulo CARVALHO PEREIRA

Service des Régies - Ateliers

Entré en service
le 1er août 2025

Vincent CRUTZEN

Service des Régies - Ateliers

Entré en service
le 1er août 2025

Pol Schlechter

Délégué à la Sécurité

Entré en service
le 1er septembre 2025

Wuer a wéini kënnt de Bicherbus?

September 2025 bis Mäerz 2026 - Eschweiler
Dënschdes vun 10:00 bis 10:50 Auer

23. September
14. Oktober
4. November
25. November
16. Dezember
20. Januar
10. Februar

Règlements communaux

Le collège des bourgmestre et échevins porte à la connaissance du public que le conseil communal a validé les règlements suivants:

VOIRIE: Règlement de circulation à caractère temporaire – Route de Winseler à Wiltz

Approuvé par le conseil communal le 6 juin 2025
Approuvé par le Ministère de la Mobilité et des Travaux publics le 25 juin 2025 & 22 juillet 2025
Publié le 19 août 2025
Entré en vigueur le 22 août 2025

VOIRIE: Règlement de circulation à caractère temporaire – Rue de l'Industrie à Wiltz

Approuvé par le conseil communal le 6 juin 2025
Approuvé par le Ministère de la Mobilité et des Travaux publics le 25 juin 2025 & 22 juillet 2025
Publié le 19 août 2025
Entré en vigueur le 26 mai 2025

VOIRIE: Règlement de circulation à caractère temporaire – Route de Winseler à Wiltz

Approuvé par le conseil communal le 6 juin 2025
Approuvé par le Ministère de la Mobilité et des Travaux publics le 25 juin 2025 & 22 juillet 2025
Publié le 19 août 2025
Entré en vigueur le 10 juin 2025

DÉCHETS: Parc à conteneurs provisoire – modification du règlement-taxe

Approuvé par le conseil communal le 25 février 2025
Approuvé par le Ministère de l'Intérieur le 25 juin 2025
Publié le 30 juin 2025
Entré en vigueur le 3 juillet 2025

CIMETIÈRES: modifications du règlement-taxe

Approuvé par le conseil communal le 25 février 2025
Approuvé par le Grand-Duc le 14 juin 2025
Approuvé par le Ministère de l'Intérieur le 24 juin 2025
Publié le 30 juin 2025
Entré en vigueur le 3 juillet 2025

FINANCES: Impôts commercial 2026

Approuvé par le conseil communal le 25 février 2025
Approuvé par le Grand-Duc le 25 juin 2025
Approuvé par le Ministère de l'Intérieur le 30 juin 2025
Publié le 4 juillet 2025
Entré en vigueur le 8 juillet 2025

FINANCES: Impôts fonciers 2026

Approuvé par le conseil communal le 25 février 2025
Approuvé par le Grand-Duc le 25 juin 2025
Approuvé par le Ministère de l'Intérieur le 30 juin 2025
Publié le 4 juillet 2025
Entré en vigueur le 8 juillet 2025

RÈGLEMENT-TAXE: Le règlement-taxe relatif au chauffage urbain «Op Heidert»

Approuvé par le conseil communal le 25 mars 2025
Approuvé par le Grand-Duc le 27 juillet 2025
Approuvé par le Ministère de l'Intérieur le 31 juillet 2025
Publié le 5 août 2025
Entré en vigueur le 8 août 2025

Wiltz
Capitale des Ardennes

Heures d'ouverture du bureau de la population

Lundi de 13h30 à 19h00
Mardi de 8h30 à 11h30 et de 13h30 à 16h30
Mercredi de 8h30 à 11h30
Jeudi de 8h30 à 11h30 et de 13h30 à 16h30
Vendredi de 8h30 à 11h30

Administration communale de Wiltz
2, Grand-Rue, L-9530 Wiltz
Tél.: (+352) 95 99 39 1
E-mail: biergeramt@wiltz.lu
www.wiltz.lu

Avis au public

Haargarten

Conformément à l'article 30 de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, le collège des bourgmestre et échevins porte à la connaissance du public que

le projet de modification du plan de repérage et de la partie écrite du plan d'aménagement particulier «quartier existant» «Zone des activités économiques -Haargarten»,

présenté par le collège des bourgmestre et échevins pour le compte de l'administration communale, adopté par le conseil communal par sa délibération du 19 décembre 2024, a été approuvé par le Ministre des Affaires intérieures en date du 29 avril 2025, sous la référence 19909/23C.

En exécution de l'article 16 de la loi du 21 juin 1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant les juridictions de l'ordre administratif est ouvert contre la présente décision dans un délai de trois mois.

Das betrifft auch Sie I Ça vous concerne

Commune de Wiltz

Erneut hervorragende Trinkwasserqualität in Wiltz

Den Wasserhahn aufdrehen und Wasser von einwandfreier Qualität trinken: Das ist heute in Wiltz eine Selbstverständlichkeit, aber das Ergebnis kontinuierlicher und anspruchsvoller Arbeit.

Bereits 2023 wurde unsere Gemeinde mit dem Zertifikat „Drëpsi" Silber ausgezeichnet, das vom Ministerium für Umwelt, Klima und Biodiversität verliehen wird. Diese erste Auszeichnung unterstrich die Sorgfalt, mit der der kommunale Wasserversorgungsdienst die Trinkwasserversorgung und -sicherheit verwaltet.

Zwei Jahre später, am 18. Juni 2025, hat Wiltz mit dem Erhalt des **Zertifikats „Drëpsi" Gold** einen neuen Meilenstein erreicht. Dieser Fortschritt verdeutlicht die kontinuierlichen Bemühungen zur Stärkung der Infrastruktur, zur Risikoprävention und zur Gewährleistung einer Wasserversorgung, die den strengsten internationalen Standards entspricht.

Das „Drëpsi"-Zertifikat unterscheidet verschiedene Stufen der Exzellenz (Platin, Gold, Silber, Bronze) und würdigt die Qualität der Wasserwirtschaft von der Quelle bis zur Verteilung. Mit dem Erreichen der Stufe Gold bestätigt Wiltz seine Rolle als vorbildliche Gemeinde beim Schutz einer lebenswichtigen Ressource und bei der Versorgung seiner Bürger.

Die Gemeinde dankt ihrem Wasserversorgungsdienst für die geleistete Arbeit und ihrem täglichen Engagement im Dienste der Gemeinschaft.

Wiltz confirme l'excellence de son eau potable

Ouvrir le robinet et boire une eau de qualité irréprochable: c'est aujourd'hui une évidence à Wiltz, mais cela résulte d'un travail continu et exigeant.

En 2023, notre commune avait déjà été récompensée par le certificat «Drëpsi» Argent, décerné par le Ministère de l'Environnement, du Climat et de la Biodiversité. Cette première distinction soulignait la rigueur avec laquelle le service communal des eaux gérait l'approvisionnement et la sécurité de l'eau potable.

*Deux ans plus tard, le 18 juin 2025, Wiltz a franchi une nouvelle étape en obtenant **le certificat « Drëpsi » Or**. Cette progression illustre les efforts constants menés pour renforcer les infrastructures, prévenir les risques et assurer aux habitants une eau conforme aux standards internationaux les plus stricts.*

Le certificat «Drëpsi» distingue différents niveaux d'excellence (platine, or, argent, bronze) et récompense la qualité de la gestion de l'eau depuis la source jusqu'à la distribution. En décrochant le niveau Or, Wiltz confirme son rôle de commune exemplaire dans la protection d'une ressource essentielle et dans le service rendu à ses citoyens.

La commune remercie son service des eaux pour le travail accompli et son engagement quotidien au service de la collectivité.

Commissions consultatives

Infotag „Sicherheit im Alltag"

Samstag, 13. September 2025

vom 10:00 bis 17:00 Uhr - Weidingen, Am Petz

Sicherheit im Alter hat viele Facetten!

- **Sich sicher fühlen:** Unterwegs und zu Hause – Tipps für mehr Schutz und Vertrauen.
- **Sicher wohnen:** Wie Sie Ihr Zuhause altersgerecht und sicher gestalten können.
- **Gesundheit & Versorgung:** Sicherheit bedeutet auch eine gute medizinische Betreuung und schnelle Hilfe im Notfall.
- **Unterstützung erhalten:** Erfahren, welche Dienste und Anlaufstellen im Alltag zur Seite stehen.

Vertreter von unter anderem Hëllef Doheem, Help, Päiperleck, der Polizei, SECURITEC, Inter-Actions asbl und dem CGDIS geben Antworten auf Ihre Fragen und zeigen, wie Sie mit einfachen Maßnahmen den Alltag sicherer gestalten können.

Organisiert von der **Kommission des Dritten Alters** der Gemeinde Wiltz.

Für Essen und Trinken ist gesorgt!

Journée d'information «La sécurité au quotidien»

Samedi, 13 septembre 2025

de 10h00 à 17h00 - Weidingen, hall «Am Pëtz»

La sécurité à un âge avancé a de nombreux visages !

- ***Se sentir en sécurité:*** *En déplacement ou à domicile – conseils pour plus de protection et de confiance.*
- ***Habiter en sécurité:*** *Comment adapter et aménager son logement pour plus de confort et de sécurité.*
- ***Santé & prise en charge:*** *La sécurité, c'est aussi bénéficier de bons soins médicaux et d'une aide rapide en cas d'urgence.*
- ***Recevoir du soutien:*** *Découvrir quels services et structures sont là pour vous accompagner au quotidien.*

Des représentants de Hëllef Doheem, Help, Päiperleck, la Police, SECURITEC, Inter-Actions asbl et le CGDIS, entre autres, répondront à vos questions et partageront des conseils pratiques pour rendre la vie de tous les jours plus sécurisée.

*Organisé par la **Commission du Troisième Âge** de la Commune de Wiltz*

Restauration et boissons sur place!

Das betrifft auch Sie I Ça vous concerne

Welubi

GESELLSCHAFTSSPILLER FIR GROUSS A KLENG

BICHER FIR ALL ALTER AN A VILLE SPROOCHEN

E-BOOKS

WELUBI
Weeltzer Ludo- Bibliothéik a.s.b.l.

WELUBI

PRÊT GRATUIT DE LIVRES ET DE JEUX DE SOCIÉTÉ

Op der Gare,
L-9540 Wiltz
1er étage
Tél.: 28 20 00 43
E-mail: info@welubi.lu
www.welubi.lu

Heures d'ouverture:

Mardi: 13h00 - 18h00
Mercredi: 09h00 - 12h00
Jeudi: 14h00 - 19h00
Vendredi: 15h00 - 18h00
Samedi: 10h00 - 12h00

Commune de Wiltz

Fil d'actu - WhatsApp

Wiltz
Capitale des Ardennes

Pour recevoir les informations les plus importantes de la commune directement sur votre téléphone mobile, inscrivez-vous à notre fil d'actualités sur WhatsApp.

Pour vous inscrire, envoyez le message «OK» au numéro +352 621 829 728 ou scannez le code QR.

Administration des Ponts & Chaussées

Ein neuer Farbtupfer in Weidingen

Unter der kürzlich renovierten Brücke in Weidingen zieht nun ein neues Kunstwerk die Blicke auf sich. Im Auftrag der Straßenbauverwaltung (Administration des Ponts & Chaussées) hat der Künstler Daniel Mac Lloyd ein eindrucksvolles Graffiti gestaltet, das unter anderem den Ginster – die typische Pflanze unserer Region – in den Mittelpunkt stellt.

An diesem Ort entsteht künftig ein neuer Abschnitt des nationalen Radwegs PC20. In einer ersten Phase wird er Weidingen mit der Kaul verbinden, bevor er in einer zweiten Etappe durch Wunne mat der Wooltz verlaufen wird, um die Abschnitte Bastogne–Wiltz und Weidingen–Kautenbach miteinander zu verbinden.

Die Straßenbauverwaltung wartet derzeit auf die erforderlichen ministeriellen Genehmigungen, um die Bauarbeiten ausschreiben zu können. Der Baubeginn ist für den Sommer 2026 vorgesehen, mit einer geschätzten Bauzeit von etwa einem Jahr

Un nouvel éclat de couleur à Weidingen

Sous le pont récemment rénové de Weidingen, une nouvelle œuvre d'art attire désormais le regard. Sur demande de l'Administration des Ponts & Chaussées, l'artiste Daniel Mac Lloyd y a réalisé un superbe graffiti, mettant à l'honneur le genêt, plante emblématique de notre région.

À cet endroit, prend forme le futur tronçon de la piste cyclable PC20. Dans une première phase, il reliera Weidingen à la Kaul, avant de passer, dans un second temps, par Wunne mat der Wooltz pour connecter les sections Bastogne–Wiltz et Weidingen–Kautenbach.

L'Administration des Ponts & Chaussées attend actuellement les autorisations ministérielles nécessaires pour lancer l'appel d'offres. Le début des travaux est prévu pour l'été 2026, avec une durée estimée à environ un an.

Coopérations

Ale Moart

Den „Ale Moart" am Kär vu Wooltz an der Grand-Rue ass en nohaltegen, sozialen an inklusive Buttik vun COOPERATIONS.

Am Ale Moart ass souwuel eng artisanal Bäckerei wou et all Dag frëscht Broud, Baguetten a Kaffiskichelcher gëtt, eng Take-Away Sandwicherie a Coffeeshop mat Lunch-Bowls, an och en nohaltege Liewensmëttelgeschäft mat Produkter vu sozialen, ekologeschen a Produzenten. Am Ale Moart kann een awer och eng ganz Rei innovativ Kaddo'en a Geschenkcorbeillen fannen. De Motto vum Ale Moart ass „you are, what you gift" (Du bass wat's de schenks).

Am „Ale Moart" kritt dir och vill Produkter déi vun COOPERATIONS hiergestallt goufen: Op flott Upcycling Rucksäck, Biller aus eisem bekannte Konscht-Atelier oder eis agekachte Liewensmëttel vun Eis Kichen, fir jiddereen ass eppes dobäi.

Ale Moart
13 Grand-Rue, L-9530 Wiltz
www.ale-moart.lu
Méindes bis Freides vun 09.00 bis 17.00 Auer

Das betrifft auch Sie I Ça vous concerne

Commune de Wiltz

Vermietung von Büroräumen in der Aktivitätszone in Weidingen

Die Gemeinde vermietet Büroflächen in der Halle gelegen an der Adresse 13, am Pëtz in Weidingen (Aktivitätszone „am Pëtz").

Die Räumlichkeiten mit einer Gesamtfläche von ca. 172 m² befinden sich im ersten Stock der Halle, und umfassen 6 Büros mit einem Empfang / Wartezimmer.

Die Abmessungen der Büros sind wie folgt:

- Eingang, Wartebereich und Flur: 39,71 m²
- Büro 1: 14,90 m²
- Büro 2: 20,45 m²
- Büro 3: 16,25 m²
- Büro 4: 43,50 m²
- Büro 5: 18,25 m²
- Büro 6: 18,17 m²

Dieses Gebäude, das nach den Prinzipien der Kreislaufwirtschaft gebaut wurde und als Modellprojekt dient, bietet zukünftigen Mietern die Möglichkeit, ihre Tätigkeit in gemeinsam genutzten Räumen auszuüben. Neben den privaten Arbeitsräumen stehen auch Gemeinschaftseinrichtungen (Sanitäreinrichtungen, Aufzug, Speisesaal und Besprechungsraum) zur Verfügung.

Die Büros sind ab sofort verfügbar. Bei Interesse und für weitere Informationen, wenden Sie sich bitte an das Gemeindesekretariat.

Kontakt:
Tel.: 95 99 39 247
E-Mail: logement@wiltz.lu

Location de bureaux à la zone d'activité économique à Weidingen

La commune propose à la location des bureaux au hall sise à l'adresse: 13, am Pëtz à Weidingen (Zone artisanale «am Pëtz»).

Le plateau au 1er étage, d'une surface totale d'environ 172 m², se compose de six bureaux avec un accueil / salle d'attente commun.

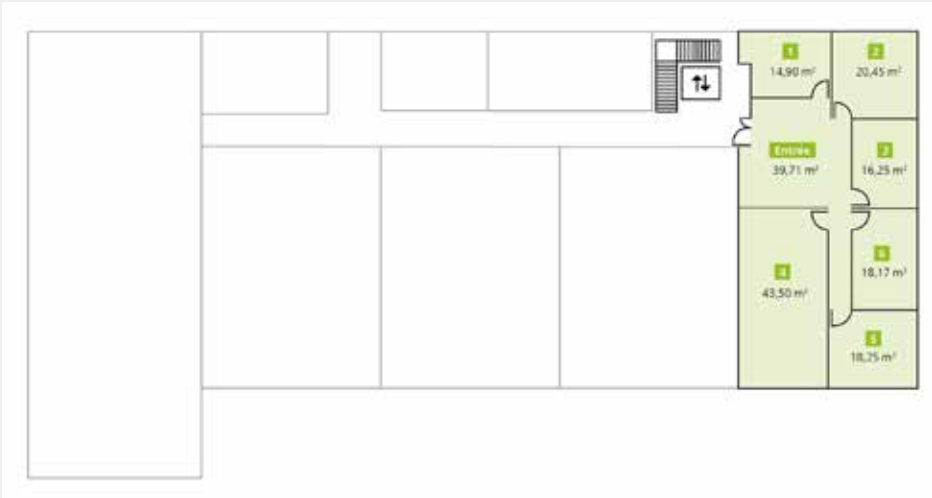
Les dimensions des bureaux sont les suivantes:

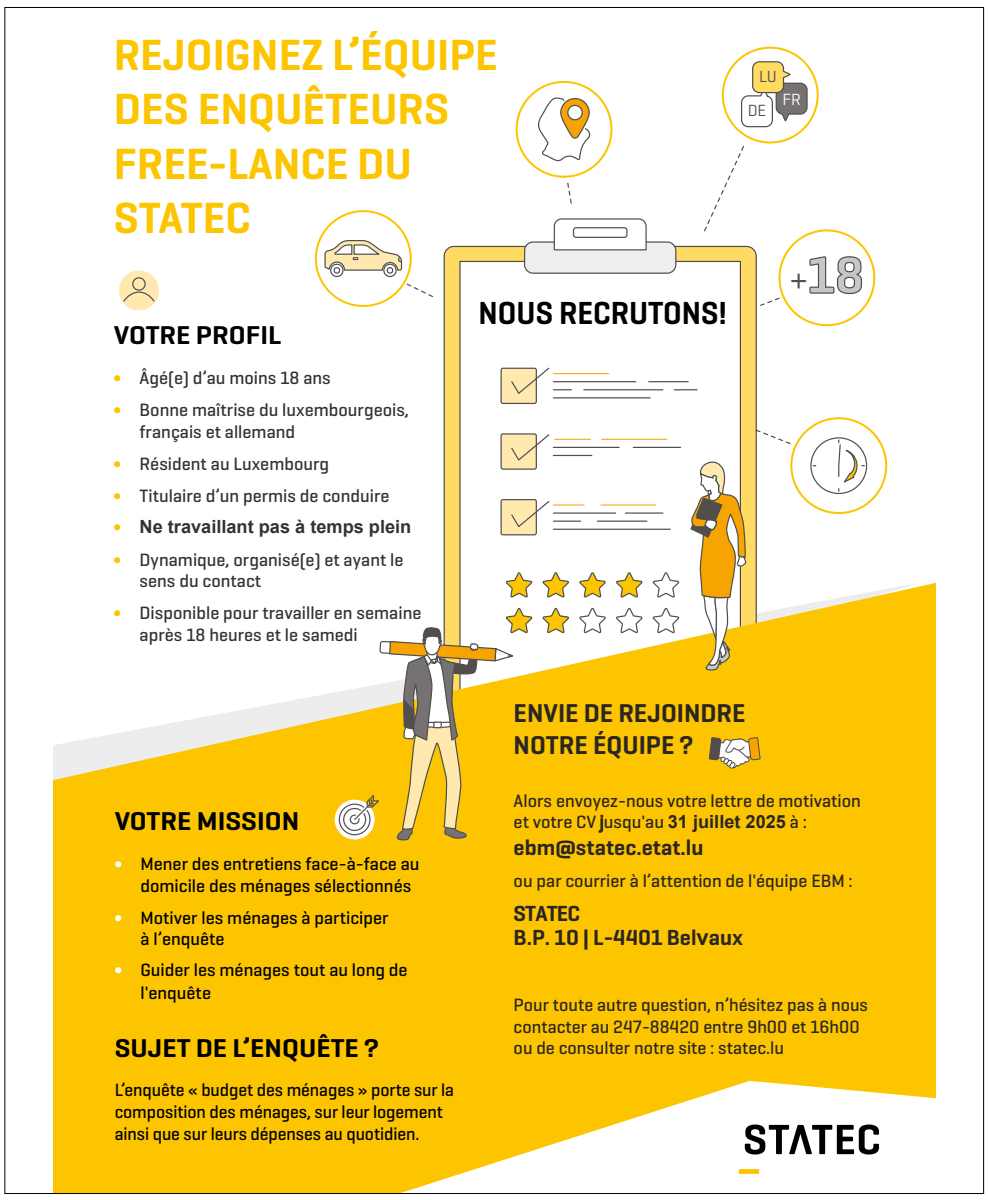
- *Entrée, salle d'attente et couloir: 39,71 m²*
- *Bureau 1: 14,90 m²*
- *Bureau 2: 20,45 m²*
- *Bureau 3: 16,25 m²*
- *Bureau 4: 43,50 m²*
- *Bureau 5: 18,25 m²*
- *Bureau 6: 18,17 m²*

Ce bâtiment, construit selon les principes de l'économie circulaire et servant de projet modèle, offre aux futurs locataires la possibilité d'exercer leur activité dans des locaux partagés. En plus des espaces de travail privatifs, des installations communes (sanitaires, ascenseur, réfectoire et salle de réunion) sont également à disposition.

Les bureaux sont disponibles de suite. En cas d'intérêt et pour plus d'informations, veuillez contacter le secrétariat communal.

Contact:
Tél.: 95 99 39 247
E-mail: logement@wiltz.lu





Das betrifft auch Sie I Ça vous concerne

Commune de Wiltz

Straße im Fokus: warum eigentlich… Rue Joseph Simon?

Von der „Brauereistrooss" zur Erinnerung an einen Député-Maire

Wer in Wiltz von der „Brauereistrooss" spricht, meint damit die heutige „Rue Joseph Simon". Jahrzehntelang trug sie offiziell den Namen „Rue de la Brasserie", bevor der Gemeinderat am 4. April 1965 einstimmig beschloss, sie zu Ehren des früheren Bürgermeisters Joseph Simon umzubenennen. Die Entscheidung würdigte nicht nur seine Verdienste um die Gemeinde, sondern verknüpfte den Straßennamen auch mit einer Familie, die tief in der Wiltzer Geschichte verwurzelt ist.

Ein Leben für Wiltz

Joseph Simon wurde am 30. August 1886 in Wiltz geboren. Am 30. Oktober 1917 trat er zum ersten Mal ins kommunale Rampenlicht und wurde in den Gemeinderat gewählt – zu einer Zeit, in der das allgemeine Wahlrecht noch nicht eingeführt war.

In den folgenden Jahren gewann er stetig an Zustimmung, wurde 1920, 1924 und 1928 jeweils mit höheren Stimmenzahlen wiedergewählt. 1934, nach seiner fünften Wahl, trat er die Nachfolge von François Lambert als Bürgermeister an.

Sein erstes Mandat als Bürgermeister dauerte von Anfang 1935 bis Juli 1941. In dieser Zeit wurde Luxemburg von den Nationalsozialisten besetzt. Gewählte Gemeinderäte wurden abgeschafft, und in Wiltz setzten die Besatzer zwei Amtsbürgermeister ein.

Nach der Befreiung durch die amerikanischen Truppen am 10. September 1944 kehrte Joseph Simon an die Spitze des Rathauses zurück. Er führte die Gemeinde auch während der Ardennenoffensive im bitterkalten Winter 1944/45 – eine Zeit, in der Wiltz schwer zerstört wurde. Ende 1945 legte er sein Amt nieder.

Doch die Politik blieb sein Zuhause: 1946 und 1952 wurde er erneut gewählt. Insgesamt tagte er 34 Jahre lang im Gemeinderat und vertrat Wiltz zudem 18 Jahre in der Abgeordnetenkammer – jeweils neun Jahre vor und nach dem Zweiten Weltkrieg, für die damalige Rechtspartei, später für die CSV.

Als Joseph Simon am 23. September 1954 verstarb, erwies ihm die Bevölkerung von Wiltz die letzte Ehre. Ein eindrucksvoller Trauerzug, angeführt von der Musikgesellschaft „Concordia Niederwiltz", deren Präsident er seit 1921 gewesen war, bewegte sich über die Niederwiltzer Brücke und die „Lann" hinauf zum Friedhof. Die große Anteilnahme zeigte, wie sehr er in der Bevölkerung verankert war.

Die Brauerei – ein Familienerbe

Neben seiner politischen Tätigkeit leitete Joseph Simon von 1938 bis zu seinem Tod auch die traditionsreiche Brasserie Simon, die fest zum wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Leben von Wiltz gehört. Nach ihm übernahm seine Tochter Jacqueline Simon, die 1938 den Belgier Charles Fontaine geheiratet hatte. Sie führte die Brauerei 21 Jahre lang und modernisierte den Betrieb Schritt für Schritt. 1975 übergab Jacqueline Simon an ihren jüngsten Sohn Jacquot Fontaine. Unter seiner Leitung wuchs die Produktion, 1981 beschäftigte die Brauerei 40 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter und stellte rund 25.000 Hektoliter Bier pro Jahr her und führte neue Sorten wie Simon Régal und Simon Dinkel ein.

Die fünfte Generation am Steuer

2003 stieg Betty Fontaine, die Tochter von Jacquot und Urenkelin von Joseph Simon, in die Unternehmensführung ein und führt sie die Brasserie Simon seit Dezember 2007 allein – damit in fünfter Generation. Unter ihrer Leitung bleibt die Brauerei ein wichtiger Arbeitgeber in der Region und ein Aushängeschild für Wiltzer Braukunst.

Neue Rubrik: Straße im Fokus

Ab dieser Ausgabe stellen wir Ihnen regelmäßig eine Straße unserer Gemeinde vor. Dabei beleuchten wir die Herkunft ihres Namens, erzählen von den Personen oder Ereignissen, die dahinterstehen, und geben Einblicke in geschichtliche oder kulturelle Zusammenhänge.

Mit dieser Rubrik möchten wir dazu beitragen, unsere lokale Geschichte lebendig zu halten und den Blick für die Besonderheiten unserer Heimat zu schärfen – Schritt für Schritt, Straße für Straße.

Nouvelle rubrique: Rue sous les projecteurs

À partir de cette édition, nous vous présenterons régulièrement une rue de notre commune. Nous mettrons en lumière l'origine de son nom, la personne ou l'événement qui s'y rattache, ainsi que quelques aspects historiques ou culturels.

Avec cette rubrique, nous souhaitons faire vivre notre histoire locale et attirer l'attention sur les particularités qui font le charme de notre commune – pas à pas, rue après rue.

Rue sous les projecteurs: pourquoi justement… la rue Joseph Simon?

De la «Brauereistrooss» au souvenir d'un député-maire

Quand on parle à Wiltz de la «Brauereistrooss», on désigne en réalité l'actuelle «Rue Joseph Simon». Pendant des décennies, elle a officiellement porté le nom de «Rue de la Brasserie», avant que le conseil communal ne décide à l'unanimité, le 4 avril 1965, de la rebaptiser en l'honneur de l'ancien bourgmestre Joseph Simon. Cette décision rendait non seulement hommage à ses mérites envers la commune, mais liait aussi le nom de la rue à une famille profondément enracinée dans l'histoire de Wiltz.
Une vie dédiée à Wiltz

Joseph Simon est né à Wiltz le 30 août 1886. Le 30 octobre 1917, il fait pour la première fois son entrée sur la scène communale en étant élu au conseil communal – à une époque où le suffrage universel n'était pas encore instauré. Au fil des années, il gagne constamment en popularité, étant réélu en 1920, 1924 et 1928 avec des scores toujours plus élevés. En 1934, après sa cinquième élection, il succède à François Lambert comme bourgmestre. Son premier mandat de maire dure de début 1935 à juillet 1941. Pendant cette période, le Luxembourg est occupé par les nazis. Les conseils communaux élus sont abolis, et à Wiltz, les occupants installent deux maires de nomination. Après la libération par les troupes américaines le 10 septembre 1944, Joseph Simon retrouve la tête de la mairie. Il dirige la commune même pendant la bataille des Ardennes, au rude hiver 1944/45 – une époque où Wiltz est fortement détruite. Fin 1945, il démissionne de ses fonctions.

Mais la politique reste son domaine: il est réélu en 1946 et 1952. Au total, il siège 34 ans au conseil communal et représente Wiltz pendant 18 ans à la Chambre des députés – neuf ans avant et neuf ans après la Seconde Guerre mondiale, d'abord pour le parti de droite de l'époque, puis pour la CSV.

À la mort de Joseph Simon, le 23 septembre 1954, la population de Wiltz lui rend un dernier hommage. Un impressionnant cortège funèbre, conduit par la société musicale «Concordia Niederwiltz», dont il avait été président depuis 1921, traverse le pont de Niederwiltz et la «Lann» jusqu'au cimetière. La grande émotion témoigne de l'attachement de la population à sa personne.

La brasserie – un héritage familial

En parallèle de sa carrière politique, Joseph Simon dirige de 1938 jusqu'à sa mort la traditionnelle Brasserie Simon, qui fait partie intégrante de la vie économique et sociale de Wiltz. Après lui, sa fille Jacqueline Simon, qui avait épousé en 1938 le Belge Charles Fontaine, prend la relève. Elle dirige la brasserie pendant 21 ans et modernise progressivement l'entreprise. En 1975, Jacqueline Simon transmet la gestion à son plus jeune fils, Jacquot Fontaine. Sous sa direction, la production augmente: en 1981, la brasserie emploie 40 collaborateurs et produit environ 25 000 hectolitres de bière par an, introduisant de nouvelles variétés comme Simon Régal et Simon Dinkel.

La cinquième génération au volant

En 2003, Betty Fontaine, fille de Jacquot et arrière-petite-fille de Joseph Simon, entre dans la direction de l'entreprise et prend seule les rênes de la Brasserie Simon en décembre 2007 – marquant la cinquième génération à la tête. Sous sa conduite, la brasserie reste un employeur important de la région et une vitrine de l'art brassicole wiltzois.

Das betrifft auch Sie I Ça vous concerne

Zësummë liewë
GEMENGEPAKT

Vivre ensemble

Erste Informationsveranstaltung „La vie dans ma commune“ in Wiltz

Am 30. Juni fand im Centre Oasis in Wiltz erstmals die Informationsveranstaltung „La vie dans ma commune“ statt. Sie wurde in Zusammenarbeit zwischen dem Centre Oasis und der Gemeinde Wiltz organisiert und richtete sich vor allem an neu zugezogene Einwohnerinnen und Einwohner. Diese waren im Rahmen des Empfangsprogramms „Gutt Ukommen zu Wooltz“ im Vorfeld gezielt eingeladen worden.

Neben der Gemeindeverwaltung und dem Centre Oasis stellten sich sieben weitere Organisationen und Vereine aus der Gemeinde vor, um den neuen Bürgerinnen und Bürgern ihre Arbeit und Angebote zu präsentieren.Schöffe Amel Cosic hieß die Anwesenden herzlich willkommen und betonte in seiner Ansprache die Bedeutung von Vielfalt, Offenheit und gelebtem Miteinander. Wiltz solle für alle ein Ort sein, an dem man sich vom ersten Tag an zuhause fühle.

Im Anschluss an den offiziellen Teil bestand bei einem kleinen Umtrunk die Möglichkeit zu persönlichen Gesprächen. Die Teilnehmer konnten Fragen stellen, Informationen austauschen und erste Kontakte in ihrer neuen Heimat knüpfen.

Première séance d’information «La vie dans ma commune» à Wiltz

Le 30 juin, la séance d’information «La vie dans ma commune» s’est tenue pour la première fois au Centre Oasis à Wiltz. L’événement a été organisé en collaboration entre le Centre Oasis et la commune de Wiltz et s’adressait principalement aux nouveaux habitants. Ceux-ci avaient été invités en amont dans le cadre du programme d’accueil «Gutt Ukommen zu Wooltz».

Outre l’administration communale et le Centre Oasis, sept autres organisations et associations de la commune ont présenté leur travail et leurs offres aux nouveaux résidents. L’échevin Amel Cosic a souhaité la bienvenue aux participants et a souligné, dans son discours, l’importance de la diversité, de l’ouverture et du vivre-ensemble. Wiltz doit être un lieu où chacun se sent chez soi dès le premier jour.

À l’issue de la partie officielle, un petit verre de l’amitié a permis d’engager des échanges personnels. Les participants ont pu poser des questions, partager des informations et établir leurs premiers contacts dans leur nouvelle commune.

Ciné-Débat: „Wochenendrebellen“ im Kino Prabbeli

Im Rahmen seiner Ciné-Débat-Reihe organisierte die Gemeinde Wiltz am vergangenen 14. Juli 2025, eine weitere Vorführung im Kino Prabbeli. Gezeigt wurde der Film „Wochenendrebellen“, der die inspirierende Geschichte eines Jungen mit Autismus und den gemeinsamen Weg mit seinem Vater erzählt.

Im Anschluss an die Vorführung fand eine Gesprächsrunde statt, an der zwei Erzieher der Fondation Autisme Luxembourg (FAL) sowie eine bei der FAL beschäftigte und selbst betroffene Person teilnahmen. Sie stellten die Vereinigung vor, gaben Einblicke in deren Organisation und Struktur und vermittelten grundlegende Informationen zum Thema Autismus.

Das Publikum nutzte die Gelegenheit, viele interessante Fragen zu stellen und eigene Gedanken einzubringen. Die Diskussion machte deutlich, dass es keine Patentlösungen gibt, sondern dass Geduld, Verständnis und Empathie die wichtigsten Schlüssel im Umgang mit unterschiedlichen Lebensrealitäten sind. Deutlich wurde dabei auch, dass es noch einige strukturelle Probleme zu lösen gilt – so kann es derzeit bis zu fünf Jahre dauern, bis betroffene Personen eine offizielle Diagnose erhalten.

Mit dieser Veranstaltung wurde ein kleiner Beitrag geleistet, um ein offenes Gesprächsfeld zu schaffen, in dem Meinungen ausgetauscht und Verständnis füreinander gefördert werden.

Ciné-Débat: «Wochenendrebellen» au Ciné Prabbeli

Dans le cadre de sa série Ciné-Débat, la commune de Wiltz a organisé, le 14 juillet 2025, une nouvelle projection au Ciné Prabbeli. Le film «Wochenendrebellen» raconte l’histoire inspirante d’un jeune garçon autiste et du chemin parcouru avec son père.

À l’issue de la projection, une table ronde a réuni deux éducateurs de la Fondation Autisme Luxembourg (FAL) ainsi qu’une personne travaillant à la FAL et elle-même concernée par l’autisme. Les intervenants ont présenté l’association, donné un aperçu de son organisation et de sa structure, et transmis des informations de base sur l’autisme.

Le public a profité de l’occasion pour poser de certaines questions pertinentes et pour partager ses réflexions. La discussion a montré qu’il n’existe pas de solution unique, mais que la patience, la compréhension et l’empathie sont les clés essentielles pour mieux vivre ensemble avec des réalités de vie différentes. Il est également apparu clairement que certains problèmes structurels restent à résoudre: il peut actuellement s’écouler jusqu’à cinq ans avant que les personnes concernées ne reçoivent un diagnostic officiel.

Cet événement a ainsi apporté une modeste contribution à la création d’un espace d’échange ouvert, favorisant le dialogue et une meilleure compréhension mutuelle.

Das betrifft auch Sie I Ça vous concerne

Vivre ensemble

Bürgerworkshop entwickelt konkrete Vorschläge für mehr Inklusion

Am 25. Juni 2025 wurde das Fußballstadion von Weidingen zum Treffpunkt für gelebten Austausch: Rund 30 Bürgerinnen und Bürger folgten der Einladung der Gemeinde Wiltz zu einem „Bürgerworkshop" im Rahmen des Gemeindepaktes des interkulturellen Zusammenlebens. Ziel war es, gemeinsam Ideen zu entwickeln, um Vielfalt zu fördern, Diskriminierung zu bekämpfen und das Miteinander zu stärken.

In Form einer „silent discussion" formulierten die Teilnehmenden zu Beginn an vier thematischen Stationen auf Post-its ihre Erfahrungen und Ideen – zu positiven und negativen Inklusionserlebnissen, zu Akteuren, die eingebunden werden sollten, sowie zu Faktoren, die das Zugehörigkeitsgefühl stärken. Anschließend wurden die Ergebnisse in sprachlich passenden Kleingruppen diskutiert, ergänzt und priorisiert.

Schwerpunkte aus den Diskussionen

Besonders hohe Zustimmung erhielt die Idee einer leicht zugänglichen Fête des cultures, bei der lokale Vereine, Organisationen und Bürger die kulturelle Vielfalt der Gemeinde präsentieren.

Ebenfalls gewünscht wurde die weitere Optimierung der kommunalen Kommunikation, z.B. durch Übersetzungen in weitere Sprachen mittels QR-Codes oder Informationsstände bei großen Gemeindeereignissen.
Weitere Vorschläge umfassten thematische Rallyes durch die Gemeinde, regelmäßige Sensibilisierungsaktionen, die Zusammenarbeit mit Schulen und Kinderbetreuungseinrichtungen sowie die Einbindung von Glaubensgemeinschaften in Informations- und Dialogformate, um zu informieren und zu sensibilisieren.

Erfahrungen aus dem Alltag

Viele Beiträge basierten auf persönlichen Erlebnissen. Genannt wurden positive Beispiele wie Einladungen zu Festen oder die Möglichkeit, sich in lokalen Kommissionen einzubringen. Gleichzeitig wurden Hürden wie Sprachbarrieren, eingeschränkte Informationsverfügbarkeit oder fehlende Veranstaltungen in den Wintermonaten angesprochen.

Nächste Schritte

Die Ergebnisse fließen in einen bestehenden kommunalen Maßnahmenkatalog ein, den der Koordinator für interkulturelles Zusammenleben gemeinsam mit dem Ministerium für Familie, Solidarität und interkulturelles Zusammenleben und Aufnahme (MIFA) ausarbeitet. Welche Vorschläge umgesetzt werden, entscheidet der nächste Comité de pilotage des Gemeindepaktes. Die Teilnehmer der Ateliers werden selbstverständlich über die Ergebnisse und nächsten Schritte informiert.

Beteiligung als Grundlage

Das Atelier zeigte, wie wertvoll partizipative Formate sind: In einem strukturierten Ablauf wurden Erfahrungen ausgetauscht, Themen erkannt und umsetzbare Maßnahmen festgelegt – eine gute Basis für konkrete Schritte zu einer inklusiveren Gemeinde.

Un atelier citoyen développe des propositions concrètes pour plus d'inclusion

Le 25 juin 2025, le stade de football de Weidingen s'est transformé en lieu d'échange citoyen: une trentaine d'habitants ont répondu à l'invitation de la commune de Wiltz pour participer à un atelier citoyen organisé dans le cadre du pacte communal du vivre-ensemble interculturel. L'objectif était d'élaborer ensemble des idées pour promouvoir la diversité, lutter contre les discriminations et renforcer le vivre-ensemble.

La rencontre a débuté par une «discussion silencieuse», où les participants ont noté sur des post-its de quatre stations thématiques, leurs expériences et propositions: exemples positifs ou négatifs d'inclusion, acteurs à impliquer, facteurs renforçant le sentiment d'appartenance. Ces contributions ont ensuite été discutées, complétées et priorisées au sein de petits groupes organisés selon les langues parlées.

Points forts des discussions

L'idée d'une Fête des cultures accessible, où associations locales, organisations et citoyens présenteraient la diversité culturelle de la commune, a reçu un large soutien.

Autre souhait: améliorer la communication communale, par exemple via des traductions dans plusieurs langues grâce à des codes QR où des stands d'information lors des grands rendez-vous locaux. Parmi les autres propositions: des rallyes thématiques à travers la commune, des actions régulières de sensibilisation, une collaboration renforcée avec les écoles et les structures d'accueil pour enfants, ainsi que l'implication des communautés religieuses dans des formats d'information et de dialogue afin de sensibiliser.

Expériences du quotidien

De nombreux témoignages reposaient sur des expériences personnelles. Ont été cités positivement: des invitations à des fêtes ou la possibilité de s'investir dans des commissions communales. Des obstacles ont également été évoqués: barrières linguistiques, manque de visibilité de certaines informations ou absence d'événements en hiver.

Prochaines étapes

Les résultats de l'atelier alimenteront un catalogue de mesures communales déjà en place, que le coordinateur du vivre-ensemble interculturel et le ministère de la Famille, de la Solidarité, du Vivre-ensemble interculturel et de l'Accueil (MIFA) continueront à développer. Le prochain comité de pilotage du Gemengepakt décidera quelles propositions seront mises en œuvre. Les participants à l'atelier seront bien évidemment informés des suites données et des actions retenues.

La participation comme fondement

Cet atelier a démontré l'intérêt des formats participatifs: dans un cadre structuré, il a permis d'échanger des expériences, d'identifier des champs d'action et de hiérarchiser des mesures réalisables - base solide pour avancer vers un vivre-ensemble plus inclusif.

Das betrifft auch Sie I Ça vous concerne

FONDS DU LOGEMENT

Logement

Newsticker „Wunne mat der Wooltz“

23.05.2025 - Nachbarschaftsfest

Geselligkeit und Austausch waren am Donnerstagabend in Wiltz angesagt. Anlässlich des Nachbarschaftsfest organisierte der Fonds du Logement in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Wiltz auf der Baustelle „Wunne mat der Wooltz“ ein Grillfest für die Anwohner, die in unmittelbarer Nähe der Baustelle wohnen.

Dieser Abend bot den Nachbarn, den Vertretern der Gemeinde und des Fonds du Logement die Gelegenheit, sich in einer geselligen Atmosphäre zu treffen und auszutauschen.

26.05.2025 - Fortschritt der Arbeiten im Quartier Geetz

Auf dem Gelände „Wunne mat der Wooltz“ in Wiltz gehen die Arbeiten am Quartier Q2 Geetz zügig voran!

Die Arbeiten an den Fundamenten, auf denen die in der Fabrik vorgefertigten und vollständig fertiggestellten 3D-Module Platz finden sollen, schreiten schnell voran. Diese Arbeiten wurden von OIKOS-Polygone dem Unternehmen Perrard S.A. anvertraut.

Auf die Produktion betrifft, so werden die 3D-Module am Standort von Ossabois mit Hochdruck hergestellt.
Die Lieferung und Montage der ersten Module - auf dem ersten von fünf Baulosen mit vier Einfamilienhäusern und einem Dreifamilienhaus - ist nach den kollektiven Sommerferien dieses Jahres geplant.

09.06.2025 - Entwicklung des Viertels „Haargarten“

Der Standort „Wunne mat der Wooltz“ in Wiltz entwickelt sich weiter!

In den letzten Wochen hat sich die Landschaft des Geländes radikal verändert: Der gesamte Gebäudekomplex wurde vollständig abgerissen.Derzeit sind die Bodensanierungsarbeiten im Gange. Sie sorgen für eine gesunde, sichere und den Umweltstandards entsprechende Umgebung.

Dieser große Schritt markiert einen Wendepunkt in unserem Stadterneuerungsprojekt, indem er die solide Grundlage für die nächsten Projektphasen legt.

Ein herzliches Dankeschön an alle vor Ort tätigen Teams für ihre Professionalität und ihr Engagement: Baatz-Constructions-Exploitation-Sàrl, Entrapaulus S.A., EnviroServicesInternational und SchroederAssocie.

24.06.2025 - Dachstuhlarbeiten im Gange

Die Dachstuhlarbeiten am Standort „Wunne mat der Wooltz“ in Wiltz sind im Gange!

Die im April 2025 begonnenen Arbeiten kommen gut voran. Die Teams der Firma Rollingertec verlegen derzeit das Unterdach. Die Schablone wurde sorgfältig nach dem Vorbild des alten Dachstuhls rekonstruiert, wobei die bestehende Bausubstanz gewahrt wurde. Vielen Dank an alle Beteiligten, die an dieser Baustelle beteiligt sind.

14.07.2025 - Renaturierung der Wiltz im Gange

Renaturierung im Gange am Standort „Wunne mat der Wooltz“ in Wiltz!

Die Arbeiten entlang des Flusses schreiten voran. Ziel: Verbreiterung des Flussbetts, um ihm wieder ein U-förmiges Profil zu verleihen, das natürlicher und für die Umwelt vorteilhafter ist. Eine Schlüsseletappe, um die ökologische Funktionsfähigkeit des Flusses wiederherzustellen!

Lust auf mehr Informationen? Finden Sie uns jede Woche auf den sozialen Netzwerken, um den Fortschritt des Projekts zu verfolgen!

23.05.2025 - Fête des voisins

Convivialité et échanges étaient au rendez-vous jeudi soir à Wiltz. À l'occasion de la «fête des voisins», un barbecue a été organisé par le Fonds du Logement - en collaboration avec la Commune de Wiltz - sur le site de «Wunne mat der Wooltz» pour les résidents habitant à proximité directe du chantier.

Cette soirée a ainsi été l'occasion, pour les voisins, les représentants de la Commune et du Fonds du Logement, de se rencontrer et d'échanger dans une ambiance conviviale.

26.05.2025 - Avancement des travaux du quartier Geetz

Sur le site «Wunne mat der Wooltz» à Wiltz, les travaux du quartier Q2 Geetz avancent à bon rythme!

Les fondations, destinées à accueillir les modules 3D préfabriqués et entièrement parachevés en usine, progressent rapidement. Ces travaux ont été confiés par l'association momentanée OIKOS-Polygone à l'entreprise Perrard S.A.Côté production, les modules 3D sont en cours de fabrication à plein régime sur le site d'Ossabois.

La livraison et le montage des premiers modules – sur le premier des cinq lots, comprenant quatre maisons unifamiliales et une résidence tri-familiale – sont planifiés après les congés collectifs d'été de cette année.

09.06.2025 - Evolution du quartier «Haargarten»

Le site «Wunne mat der Wooltz» à Wiltz évolue!

Ces dernières semaines, le paysage du site a radicalement changé: l'ensemble des bâtiments a été entièrement démoli. Les travaux d'assainissement des sols sont actuellement en cours. Ils permettent de garantir un environnement sain, sécurisé et conforme aux normes environnementales.

Cette étape majeure marque un tournant dans notre projet de requalification urbaine en posant les bases solides des prochaines phases du projet.

Un grand merci à toutes les équipes mobilisées sur le terrain pour leur professionnalisme et leur implication: Baatz-Constructions-Exploitation-Sàrl, Entrapaulus S.A., #EnviroServicesInternational et SchroederAssocie.

24.06.2025 - Travaux de charpente en cours

Les travaux de charpente sont en cours sur le site «Wunne mat der Wooltz» à Wiltz!

Lancés en avril 2025, les travaux de charpente progressent bien. Les équipes de l'entreprise Rollingertec posent actuellement la sous-toiture. Le gabarit a été soigneusement reconstruit à l'identique de l'ancienne charpente, dans le respect du bâti existant. Merci à tous les intervenants mobilisés sur ce chantier.

14.07.2025 - Renaturation de la Wiltz en cours

Renaturation en cours sur le site «Wunne mat der Wooltz» à Wiltz!

Les travaux avancent le long de la rivière. Objectif: élargir le lit de la rivière pour lui redonner un profil en U, plus naturel et bénéfique pour l'environnement. Une étape clé pour restaurer le bon fonctionnement écologique du cours d'eau!

Envie d'en savoir plus? Retrouvez-nous chaque semaine sur les réseaux sociaux pour suivre l'avancement du projet!

Das betrifft auch Sie I Ça vous concerne

Logement

Baustellenbesichtigung der Wohnsiedlung „Op Heidert“

Ende Juni fand eine Baustellenbesichtigung der Wohnsiedlung „Op Heidert“ statt, an der fast alle Mitglieder des Gemeinderats teilnahmen, um sich über den Fortschritt dieses Großprojekts zu informieren.

Trotz der ungünstigen Wetterbedingungen zu Beginn des Tages hörte der Regen schnell auf, sodass die Besichtigung unter guten Bedingungen stattfinden konnte. Am Sammelpunkt wurde allen Teilnehmern die Sicherheitsausrüstung - Helme und Westen - ausgehändigt.
Der Rundgang war in sechs Stationen gegliedert, die durch Informationstafeln mit Fotografien, Plänen der Baustelle und einigen Statistiken gekennzeichnet waren. Jede Station illustrierte einen bestimmten Aspekt der Baustelle.

Der Rundgang begann in Richtung Rue Neuve, wo die Stützmauer und das System zur Stabilisierung des Hangs vorgestellt wurden. Vor Ort wurde ein Versorgungsschacht geöffnet, um den Teilnehmern die Möglichkeit zu geben, sich die unterirdischen technischen Anlagen anzusehen.

Anschließend begab sich die Delegation in die neue Technikzentrale, bevor der Besuch mit der Besichtigung des großen Rückhaltebeckens abgeschlossen wurde.

Dieser Besuch bot dem Gemeinderat einen konkreten Überblick über die verschiedenen Ausführungsphasen der Baustelle und beleuchtete gleichzeitig die technischen und strukturellen Herausforderungen des Projekts.

Visite de chantier du lotissement «Op Heidert»

Fin juin, une visite de chantier du lotissement «Op Heidert» a rassemblé la quasi-totalité des membres du conseil communal afin de faire le point sur l'avancement de ce projet d'envergure.

Malgré des conditions météorologiques peu favorables en début de journée, la pluie a rapidement cessé, permettant le déroulement de la visite dans de bonnes conditions. Au point de rassemblement des équipements de sécurité – casques et gilets haute visibilité – ont été remis à l'ensemble des participants.

Le parcours a été structuré autour de six stations , identifiées par des panneaux informatifs comprenant des photographies, des plans du chantier ainsi que quelques statistiques. Chaque étape a permis d'illustrer un aspect particulier du chantier.

La visite a débuté en direction de la rue Neuve, avec une présentation du mur de soutènement ainsi que du système de stabilisation de la pente. Un regard de distribution a été ouvert sur place afin de permettre aux participants d'observer les installations techniques souterraines.

La délégation s'est ensuite rendue dans la nouvelle centrale technique, avant de conclure la visite par la découverte du grand bassin de rétention.

Cette visite a offert au conseil communal une vue d'ensemble précise et concrète sur les différentes phases d'exécution du chantier, tout en mettant en lumière les enjeux techniques et structurels du projet.

Klima Agence

Vergleichen Sie die Ladestationen und Managementsysteme für Ihr Mehrfamilienhaus

Die Elektromobilität bringt neue Herausforderungen mit sich, insbesondere in Mehrfamilienhäusern. Die **Vergleichsplattform** hilft Ihnen die richtige Wahl zu treffen: **bornes.klima-agence.lu**

Finden Sie die optimale Ladelösung - Finden Sie die richtigen Ladestationen für Ihre Situation – je nach Gebäudetyp, Leistung, Installationsart und mehr.

Managementsysteme für mehr Effizienz - Diese Systeme ermöglichen ein intelligentes Lademanagement, eine individuelle Abrechnung und eine bessere Nutzung der Energie, einschließlich der von Ihrer Photovoltaikanlage erzeugten Energie.

Einfache Kompatibilität - Die Plattform zeigt mögliche Kombinationen von Ladestationen und Managementsystemen auf – für zukunftsfähige, erweiterbare Anlagen.

Unabhängige und kostenlose Beratung: klima-agence.lu • 8002 11 90

klima agence

LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Co-funded by the European Union

Sidec

Alerte collecte par e-mail

Si vous désirez recevoir un e-mail de rappel la veille des ramassages, il vous suffit d'indiquer le(s) type(s) de collecte qui vous intéressent ainsi que votre adresse électronique. Le service est gratuit et anonyme.
https://sidec.lu/fr/Ma-Commune/Wiltz

- Collecte de déchets ménagers
- Collecte de déchets organiques
- Collecte de vieux papiers
- Collecte de verre creux

SIDEC

BIEN TRIER : MODE D'EMPLOI

Découvrez nos consignes de tri pour chacune de vos poubelles

PAPIER & CARTON

DÉCHETS ACCEPTÉS :
- Journaux, magazines, livres
- Emballages en papier
- Cahiers et blocs-notes
- Papier d'écriture et d'impression
- Enveloppes en papier

DÉCHETS NON ACCEPTÉS :
- Papier très sale ou gras
- Emballages jetables avec revêtement plastique
- Emballages multicouches
- Cartons à boissons
- Papier peint
- Serviettes en papier et lingettes humides
- Polystyrène dans les boîtes en carton

VERRE CREUX

DÉCHETS ACCEPTÉS :
- Bouteilles en verre (vides et sans bouchon)
- Récipients en verre (vides et sans couvercle)
- Bocaux en verre

DÉCHETS NON ACCEPTÉS :
- Porcelaine
- Céramique
- Fenêtres
- Miroirs
- Ampoules
- Lampes

DÉCHETS ORGANIQUES

DÉCHETS ACCEPTÉS :
- Déchets de cuisine
- Restes de repas crus et cuits
- Déchets de jardin
- Sacs en papier et papier journal (uniquement comme sac poubelle pour les déchets organiques)

DÉCHETS NON ACCEPTÉS :
- Graisses et huiles
- Cendres et charbon
- Balayures et sacs d'aspirateur
- Emballages plastiques
- Mégots de cigarettes
- Litière pour chats
- Serviettes et mouchoirs en papier
- Couches bébé

DÉCHETS MÉNAGERS

DÉCHETS ACCEPTÉS :
- Tous les déchets qui ne peuvent pas être collectés séparément et qui ne sont pas recyclables

DÉCHETS NON ACCEPTÉS :
- Déchets recyclables (papier, carton, verre, biodéchets, bois, etc.)
- Déchets électriques et électroniques
- Déchets de construction
- Déchets dangereux (bouteilles de gaz, médicaments, peintures, piles, etc.)

Nos centres de ressources pour prolonger votre effort de tri :

43, Fridhaff, L-9379 Diekirch Tel.: 80 89 83 38

Mierscherbierg, L-7526 Mersch Tel.: 32 01 92

Rue de Niederpallen, L-8506 Redange Tel.: 26 62 09 13

4, op der Bréimicht, L-9779 Lentzweiler Tel.: 26 91 40 09

Suivez-nous pour découvrir nos services et activités !

Das betrifft auch Sie I Ça vous concerne

Administration de la gestion de l'eau
Grand-Duché de Luxembourg

Commune de Wiltz

Starkregenereignis Wiltz im Juli 2011 und März 2012 – Überschwemmung des Parkplatzes „Place des Martyrs"

Starkregen – ein Thema, das uns alle betrifft

Immer häufiger erleben wir in Luxemburg extreme Wetterereignisse. Neben Hochwasser durch Flüsse stellt besonders der sogenannte Starkregen eine wachsende Gefahr dar. Doch was genau bedeutet das – und wie ist die Gemeinde Wiltz darauf vorbereitet?

Was ist Starkregen?

Unter Starkregen versteht man sehr intensive Regenfälle, die nur wenige Minuten bis einige Stunden dauern. Sie entstehen meist bei Gewittern und sind kaum vorhersehbar. Die Kanalisation bzw. die Vegetation kann die Wassermengen oft nicht aufnehmen, sodass es zu plötzlichem Oberflächenstau kommt. Straßen, Keller oder Unterführungen können dann in kurzer Zeit überflutet werden.

Im Unterschied dazu entwickelt sich ein Flusshochwasser über Stunden oder Tage hinweg und lässt mehr Zeit zur Vorbereitung.

Wer kann betroffen sein?

Grundsätzlich jeder! Auch Häuser in höher gelegenen Bereichen können durch Oberflächenabfluss oder Rückstau aus der Kanalisation Schaden nehmen. Besonders gefährdet sind aber Grundstücke in Tal- und Hanglagen sowie in der Nähe von Bächen.

Welche Risiken bestehen?

Neben Sachschäden an Gebäuden und Einrichtung ist auch die Sicherheit von Menschen in Gefahr:

- Schon wenige Dezimeter Wassertiefe können ausreichen, um Personen mitzureißen.
- Keller, Tiefgaragen und Unterführungen können binnen Minuten volllaufen.
- Überflutete Elektroanlagen bergen die Gefahr eines Stromschlags.

Was unternimmt die Gemeinde Wiltz?

Die Gemeinde Wiltz hat eine Starkregenstudie in Auftrag gegeben. Ziel ist es, Gefahrenstellen („Hotspots") zu erkennen und Maßnahmen zum Schutz vorzuschlagen. Für diese Bereiche werden konkrete Maßnahmen vorgeschlagen – sowohl im Siedlungsgebiet als auch im ländlichen Raum und entlang von Gewässern.

Informationsveranstaltungen für Bürger

Damit alle Einwohner bestens informiert sind, organisiert die Gemeinde zwei Bürgerinformationsveranstaltungen:

1. Einführung in das Thema Starkregen: Was bedeutet das konkret für mich? Wie kann ich mein Haus schützen? Hier werden auch Erfahrungsberichte betroffener Bürger für die Studie gesammelt.

Wann: Dienstag, 28. Oktober 2025 um 18:00 Uhr im Kultursaal des Wiltzer Schlosses.

2. Nach Abschluss der Studie: Vorstellung der geplanten Maßnahmen der Gemeinde. Der genaue Termin wird noch bekannt gegeben.

QR-Code Starkregengefahrenkarte Geoportail.lu – Ausschnitt Gemeinde Wiltz

Code QR Carte des risques de fortes précipitations Geoportail.lu – Extrait de la commune de Wiltz

Les fortes pluies – un sujet qui nous concerne tous

Au Luxembourg, nous sommes de plus en plus souvent confrontés à des phénomènes météorologiques extrêmes. Outre les crues fluviales, les fortes pluies constituent un danger croissant. Mais qu'entend-on exactement par «fortes pluies» et comment la commune de Wiltz s'y prépare-t-elle?

Qu'est-ce qu'une forte pluie?

On entend par «fortes pluies» des précipitations très intenses qui durent de quelques minutes à plusieurs heures. Elles surviennent généralement lors d'orages et sont difficilement prévisibles. Les canalisations et/ou la végétation ne peuvent souvent pas absorber ces quantités d'eau, ce qui entraîne une accumulation soudaine à la surface. Les rues, les caves ou les passages souterrains peuvent alors être inondés en peu de temps.

À la différence de cela, une crue fluviale se développe sur plusieurs heures ou jours et laisse plus de temps pour se préparer.

Qui peut être concerné?

En principe, tout le monde! Même les maisons situées en hauteur peuvent être endommagées par le ruissellement ou le refoulement des égouts. Les terrains situés dans les vallées et sur les pentes, ainsi qu'à proximité de ruisseaux, sont particulièrement exposés.

Quels sont les risques?

Outre les dommages matériels aux bâtiments et aux équipements, la sécurité des personnes est également menacée:

- *Quelques décimètres d'eau suffisent pour emporter des personnes.*
- *Les caves, les parkings souterrains et les passages souterrains peuvent être inondés en quelques minutes.*
- *Les installations électriques inondées présentent un risque d'électrocution.*

Que fait la commune de Wiltz?

La commune de Wiltz a commandé une étude sur les fortes précipitations. L'objectif est d'identifier les zones à risque («hotspots») et de proposer des mesures de protection. Des mesures concrètes sont proposées pour ces zones, tant dans les zones urbaines que rurales et le long des cours d'eau.

Réunions d'information pour les citoyens

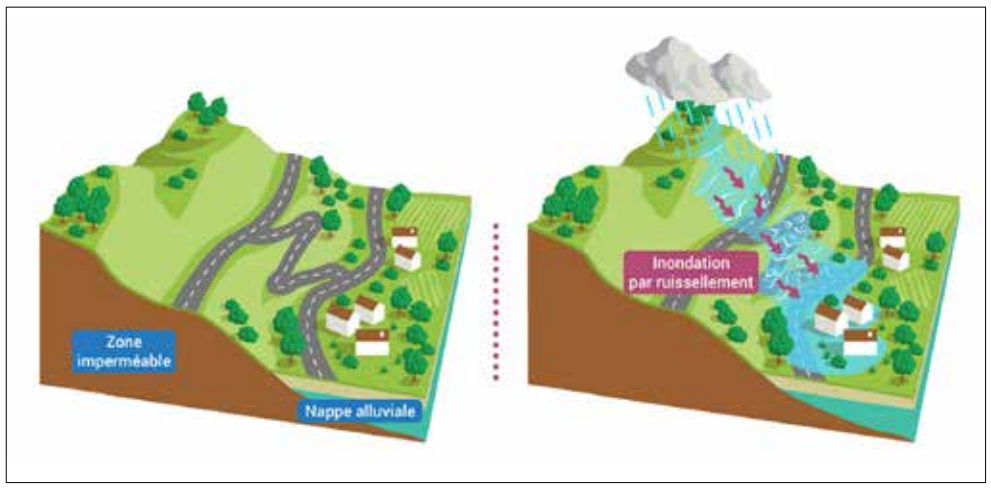
Afin que tous les habitants soient parfaitement informés, la commune organise deux réunions d'information à l'intention des citoyens:

1. *Introduction au thème des fortes précipitations : qu'est-ce que cela signifie concrètement pour moi ? Comment puis-je protéger ma maison ? Les témoignages des citoyens concernés seront également recueillis pour l'étude.*

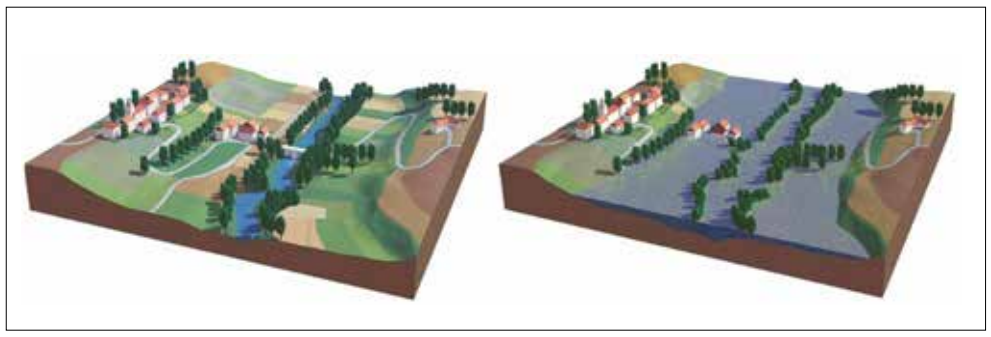
Quand : mardi 28 octobre 2025 à 18h00 dans la salle culturelle du château de Wiltz.

2. *À l'issue de l'étude : présentation des mesures prévues par la commune. La date exacte sera communiquée ultérieurement.*

Überschwemmung durch Oberflächenabfluss
Inondation par ruissellement



Überschwemmung durch über die Ufer tretende Flüsse
Inondation par débordement de cours d'eau



Circular Economy

10 mol am Krees

Tage der Kreislaufwirtschaft 2025 – Rückblick auf ein Jahrzehnt der Hingabe

Am 13. Juni 2025 feierte die Gemeinde Wiltz anlässlich ihres 7. Tages der Kreislaufwirtschaft ein Jahrzehnt Einsatz für die Kreislaufwirtschaft. Die Veranstaltung fand im Amphitheater des Schlosses statt und brachte Politiker, Partner und Bürger mit einem gemeinsamen Ziel zusammen: über vergangene Maßnahmen nachzudenken und die nächsten Schritte vorzubereiten.

Tag der Kreislaufwirtschaft – ein festliches und inspirierendes Programm

Vor der schönen Kulisse des Amphitheaters des Schlosses von Wiltz bot diese Sonderausgabe zum 10 jährigen Jubiläum die Gelegenheit, eine Bilanz der in diesem Jahrzehnt erzielten Fortschritte zu ziehen und die Partner hervorzuheben, die die Gemeinde bei ihren verschiedenen Projekten (z. B. Circular Innovation HUB, WmdW, ...) unterstützt haben. Der große Andrang bestätigte die Relevanz und das Interesse an diesem wegweisenden Ansatz.

Der Tag war geprägt von Beiträgen lokaler Akteure, Vertretern von Ministerien und künstlerischen Einlagen. Das Kunstwerks „The Eternal Garden" wurde durch die luxemburgische Künstlerin Lisa Junius enthüllt. Es handelt sich um drei Glasfenster aus wiederverwertetem Glas, die die Kreislaufwirtschaft und die Wiltzer Identität symbolisieren. Darüber hinaus betonten die anwesenden Minister Martine Hansen und Eric Thill die Notwendigkeit, die Lebensdauer von Gegenständen zu verlängern, Abfall zu reduzieren und die gemeinsame Nutzung von Ressourcen zu fördern, und lobten die Gemeinde für ihre Vorreiterrolle.

Erneuerung des politischen Engagements im Jahr 2025

Der Höhepunkt des Tages? Die Erneuerung des politischen Engagements des aktuellen Gemeinderats für die Kreislaufwirtschaft in den nächsten 10 Jahren. Diese Entscheidung bekräftigt das gemeinsame Bestreben, diese Dynamik fortzusetzen und zu verstärken. Neben der Bestätigung der 10 Punkte der Charta für die Kreislaufwirtschaft werden künftig drei Schwerpunkte die Maßnahmen leiten:

1. Stärkung der Bürgerbeteiligung und der Zugänglichkeit zu Kreislauflösungen;
2. Förderung der lokalen Wirtschaft durch Kreislaufinnovationen;
3. Verbesserung der territorialen Synergien für eine effiziente Ressourcenbewirtschaftung.

Um dieses wichtige Jubiläum gebührend zu feiern, fand die Veranstaltung an zwei Tagen statt, wobei am Samstag die Familien im Mittelpunkt der Veranstaltung „10 mol am Krees" standen.

„10 mol am Krees" – spielerische und aktionsorientierte Sensibilisierung
Zusätzlich zum Tag der Kreislaufwirtschaft wurde ein immersiver und spielerischer Tag organisiert, an dem Groß und Klein die Kreislaufwirtschaft in der Praxis erkunden konnten. Interaktive Workshops, Animationen und Projektbesichtigungen boten die Möglichkeit, die vielfältigen Facetten der Kreislaufwirtschaft auf sehr konkrete Weise zu entdecken.

Ein Kreativwettbewerb mit dem Titel „Ein nachhaltiger Alltagsgegenstand – dein kreatives Projekt!" bereicherte das Programm und zeigte den Einfallsreichtum der Teilnehmer. Zu den prämierten Projekten gehörten Sitzgarnituren aus Plastikflaschen, eine aus einem alten Kühlschrank umgebaute Minibibliothek und eine aus alten Stoffen und Knöpfen genähte Piratenschatzkarte.

Beide Veranstaltungen stärkten das Netzwerk der Akteure und förderten den Austausch bewährter Verfahren auf lokaler Ebene. Der doppelte Ansatz – theoretisch durch Vorträge und praktisch durch Eintauchen in die Praxis – verdeutlichte die Reife und Ausstrahlung der Kreislaufwirtschaft in Wiltz und darüber hinaus.

Weitere Informationen zur Kreislaufwirtschaft finden Sie unter:

https://www.wiltz.lu/fr/grands-projets/hotspot-de-l-economie-circulaire/introduction

Journées de l'Économie circulaire 2025 - Rétrospective sur une décennie d'engagement

Le 13 juin 2025, la commune de Wiltz a célébré une décennie d'engagement en faveur de l'économie circulaire lors de sa 7e Journée de l'économie circulaire. L'événement, organisé dans l'amphithéâtre du château, a rassemblé élus, partenaires et citoyens autour d'un même objectif : réfléchir aux actions passées et préparer les prochaines étapes.

Journée de l'économie circulaire – un programme festif et inspirant

Devant la belle coulisse de l'amphithéâtre du Château de Wiltz, cette édition spéciale 10e anniversaire fût l'occasion de faire le point sur les avancées réalisées durant cette décennie et de mettre en avant les partenaires qui ont soutenus la commune dans ces différents projets (p. ex. Circular Innovation HUB, WmdW, ...). La forte affluence du public a confirmé la pertinence et l'intérêt suscités par cette démarche pionnière.

La journée a été ponctuée de témoignages d'acteurs locaux, de représentants ministériels et d'interludes artistiques. L'œuvre d'art «The Eternal Garden» fût inauguré par l'artiste luxembourgeoise Lisa Junius. Il s'agit de trois vitraux réalisés à partir de verre recyclé, symbole de la circularité et de l'identité de Wiltz. De plus, les ministres présents, Martine Hansen et Eric Thill ont souligné la nécessité de prolonger la durée de vie des objets, de réduire le gaspillage et d'encourager le partage des ressources, tout en félicitant la commune pour son rôle moteur.

Renouvellement de l'engagement politique en 2025

Le moment fort de la journée? Le renouvellement de l'engagement politique du Conseil communal actuel en faveur de la transition circulaire pour les 10 ans à venir. Cette décision réaffirme l'ambition collective de poursuivre et de renforcer cette dynamique. En plus de la reconfirmation des 10 points de la Charte pour l'économie circulaire, trois axes prioritaires guideront désormais l'action:

1. *Renforcer l'inclusion citoyenne et l'accessibilité aux solutions circulaires;*
2. *Stimuler l'économie locale par l'innovation circulaire;*
3. *Améliorer les synergies territoriales pour une gestion efficiente des ressources.*

Cependant, afin de célébrer dignement cet anniversaire important, la journée a eu lieu en format de double journée et le samedi, les familles étaient à l'honneur lors de l'événement «10 mol am Krees».

***«10 mol am Krees»** – sensibilisation immersive et ludique par action*
En plus de la Journée de l'économie circulaire, une journée immersive et ludique a été organisée pour permettre aux petits comme aux grands d'explorer l'économie circulaire en application. Des ateliers interactifs, des animations et des visites de projets étaient proposés, permettant de découvrir les multiples facettes de l'économie circulaire de façon très concrète. Un concours créatif intitulé «Un objet du quotidien durable – ton projet créatif!» a enrichi le programme, révélant l'ingéniosité des participants. Parmi les projets primés figuraient des sièges fabriqués à partir de bouteilles en plastique, une mini-bibliothèque réinventée à partir d'un vieux réfrigérateur ou encore une carte au trésor de pirate cousue avec de vieux tissus et boutons.

Les deux événements ont renforcé le réseau des parties prenantes et stimulé l'échange de bonnes pratiques à l'échelle locale. La double approche – théorique via conférences et pratique via immersion – a illustré la maturité et le rayonnement de l'économie circulaire à Wiltz et au-delà.

Pour plus d'informations sur l'économie circulaire :

https://www.wiltz.lu/fr/grands-projets/hotspot-de-l-economie-circulaire/introduction

€ Die Gemeinde investiert I La commune investit

Witz, rue Grande-Duchesse Charlotte

90 %

Projektfortschritt I *Avancement du projet*

Anpassung und Sicherung der Kreuzung

Projekt:

Anpassung und Sicherung der Kreuzung zwischen den Ausfahrten und Zufahrten der Parkplätze der Résidence du Genêt, den Ausfahrten der Parkplätze des Krankenhauses und der Rue Grande-Duchesse Charlotte.

Aktueller Stand:

Die erste Phase der Bauarbeiten begann zu Beginn der Schulferien. Die erste Bauphase begann zu Beginn der Schulferien. Nach dem Kollektivurlaub startete die zweite Phase, und die Fertig—stellung der Arbeiten ist für den Beginn des neuen Schuljahres vorgesehen.

Mise en conformité et sécurisation de l'intersection

***Projet*:**

Mise en conformité et sécurisation de l'intersection entre les sorties et les accès des parkings de la Résidence du Genêt, les sorties des parkings de l'hôpital et de la Rue Grande-Duchesse Charlotte.

État actuel:

La première phase du chantier a commencé au début des vacances scolaires. Après le congé collectif, la deuxième phase a démarré et l'achèvement des travaux est prévu pour la rentrée scolaire.

Wiltz, rue Hannelast

70 % 100 %

Projektfortschritt I *Avancement du projet*

Sanierung des Flachdachs des Îlot du Château

Projekt:

Ersatz des flachen Dachballasts durch ein begrüntes Dach.

Aktueller Stand:

Der vorhandene Dachballast wurde entfernt und die Abdichtung überprüft. Die Arbeiten am Gründach werden Anfang September 2025 beginnen.

Réfection de la toiture plate de l'Îlot du Château

Projet:

Remplacement du complexe de lestage de la toiture plate par une toiture végétalisée.

État actuel:

L'ancien ballaste a été évacué et l'étanchéité vérifiée. Les travaux de toiture végétalisée débuteront début septembre 2025.

Wiltz, avenue de la Gare

10 % 100 %

Projektfortschritt I *Avancement du projet*

Bau einer neuen Straße

Projekt:

Zur Erschließung der neuen Stadtviertel am Standort „Wunne mat der Wooltz" lässt die Straßenbauverwaltung eine neue Straße errichten. Diese dient zugleich als Verbindungsstraße zum Lycée du Nord, der Gewerbezone Salzbaach sowie zu den bestehenden Stadtvierteln.

Aktueller Stand:

In der Rue de l'Industrie werden derzeit Rand- und Pflastersteine für die Gehwege gesetzt. Parallel dazu erfolgt der Anschluss von drei Häusern an das Gasnetz der Creos; die dazugehörigen Ausschachtungsarbeiten sind im Gange.

Construction d'un nouveau chemin repris

Projet:

Pour donner accès aux nouveaux quartiers du site «Wunne mat der Wooltz», une nouvelle route sera construite par l'Administration des Ponts & Chaussées. Celle-ci servira également de route de liaison vers le Lycée du Nord, la zone d'activité Salzbaach ainsi que vers les quartiers existants.

État actuel:

Dans la rue de l'Industrie, des bordures et des pavés pour les trottoirs sont actuellement posés. Parallèlement, trois maisons sont raccordées au réseau de gaz de Creos; les travaux de terrassement nécessaires à ces raccordements sont en cours.

€ Die Gemeinde investiert I La commune investit

Knaphoscheid, Busarrêt

80 % 100 %

Projektfortschritt I *Avancement du projet*

Zwei neue Bushaltestellen

Projekt:

Im Rahmen des „Sëcheren Schoulwee" werden zwei Bushaltestellen und ein Fußgängerüberweg eingerichtet, um den Schul- und öffentlichen Nahverkehr sicher und gemäß den geltenden Gesetzen und Normen zu gewährleisten.

Aktueller Stand:

Die erste Phase der Bauarbeiten begann zu Beginn der Schulferien.

Nach dem Kollektivurlaub wird die zweite Phase beginnen und die Baustelle wird rechtzeitig zum Schulbeginn abgeschlossen sein.

Deux nouveaux arrêts de bus

***Projet*:**

Dans le cadre du «Sëcheren Schoulwee», deux arrêts de bus et un passage pour piétons sont aménagés pour garantir le transport scolaire et le transport en commun en toute sécurité et conformément à la loi et normes en vigueur.

État actuel:

La première phase du chantier a débuté au début des vacances scolaires.

Après le congé collectif, la deuxième phase a pu démarrer. Les travaux avancent conformément au planning et seront achevés à temps pour la rentrée scolaire.

Wiltz, PAP Heidert

60 %

Projektfortschritt I *Avancement du projet*

Erschließung von 102 Baugrundstücken

Projekt:

Die Gemeinde Wiltz schafft eine neue Siedlung, die nach den Grundsätzen der Kreislaufwirtschaft konzipiert wurde, um Grundstücke für Einfamilien- und Doppelhäuser anzubieten.

Aktueller Stand:

Zurzeit arbeitet eine Kolonne an den Fußgängerwegen, welche durch das Wohngebiet laufen. Aktuell werden die Bordsteine eingebaut. Im Anschluss erfolgt die Pflasterverlegung. Eine zweite Kolonne arbeitet an der Leerrohrverlegung im letzten Bauabschnitt. Kanalarbeiten sind hier bereits abgeschlossen. Anschließend erfolgt auch hier der Einbau der Bord- und Pflastersteine.

Aménagement de 102 lots à bâtir

***Projet*:**

La commune de Wiltz crée un nouveau lotissement, conçu selon les principes de l'économie circulaire, pour offrir des terrains destinés à des maisons individuelles et jumelées..

État actuel:

Les trottoirs sont actuellement en cours d'achèvement dans la zone résidentielle. Les bordures sont d'abord posées, puis le pavage est réalisé. En parallèle, une deuxième équipe travaille à la pose de gaines dans la dernière phase de construction. Les travaux de canalisation sont déjà terminés. Ensuite, les bordures et les pavés seront posés.

Wiltz, place communale

30 %

Projektfortschritt I *Avancement du projet*

Neugestaltung des Gemeindeplatzes

Projekt:

In den Jahren 2022 und 2023 wurde mithilfe eines Bürgerbeteiligungsprozesses ein Masterplan für die Neugestaltung der öffentlichen Räume in der Oberstadt erstellt. Die Neugestaltung des Gemeindeplatzes, die mit dem Bau eines neuen Panoramaaufzugs einhergeht, ist das erste Projekt, das in diesem Rahmen umgesetzt wird.

Aktueller Stand:

Die Abdichtungsarbeiten kommen gut voran, und die Infrastruktur- und Außenarbeiten sind nun angelaufen.

Réaménagement de la place communale

***Projet*:**

En 2022 et 2023, un plan directeur pour le réaménagement des espaces publics de la ville haute a été élaboré à l'aide d'un processus de participation citoyenne. Le réaménagement de la place communale, accompagné de la construction d'un nouvel ascenseur panoramique, constitue le premier projet à être mis en œuvre dans ce cadre.

État actuel:

Les travaux d'étanchéité avancent bien et les travaux d'infrastructures et des abords sont désormais lancés.

Agenda

Associations locoles

Septembre à décembre 2025

100jähregt Bestehen Gaart aan Heem Wooltz

• Samedi, 13 septembre 2025 à 10h00
• Château de Wiltz
• Org.: Amis de la Fleur Wiltz

En Dag, deen een of kee Fall kann verpassen! Vun 10 Auer un ass Maart a mëttes si vill flott Aktivitéiten, wéi ënner anerem d'Iwwereechung vun de Präisser fir d'Kanner, déi um Molconcours deelgeholl hun, d'Ausstellung vun de Kanner hire Biller, d'Éierung vun de laangjähregen Memberen a villes méi. Den Highlight vum Dag ass d'Daf vum eiser neier Rous „Aura Rose". Dir gitt méi gewuer um Telefon 621 131 902.

Do it yourself Festival

• Dimanche, 14 septembre 2025 de 10h00 à 18h00
• Campingstrooss
• Org.: Transition Nord asbl

Exposition Germaine Muller M.O.S

• Vernissage: vendedi 19 septembre 2025 de 18h00 à 20h00
• Vendredi 9 septembre au dimanche 12 octobre 2025
• Château de Wiltz
• Org.: Syndicat d'Initiative de Wiltz

Séminaire de brassage thématique

• Samedi, 20 septembre 2025 de 09h00 à 17h30
• Micro Brasserie, Château de Wiltz
• Org.: Musée National d'Art Brassicole
• Tarif: 65 €

Brasser sa propre bière. Un style de bière bien spécifique.

Babbelcafé

• Vendredi, 26 septembre 2025 à 19h00
• Ciné-Café Prabbeli
• Org.: Transition Nord asbl

20e Marche IVV

• Dimanche, 28 septembre 2025 de 07h:00 à 17h00
• Hall «Am Pëtz», Weidingen
• Org.: Syndicat d'Initiative Wiltz
• Tarif: 1,5 €

Trounwiessel

• Samedi, 4 octobre 2025 à 12h00
• Château de Wiltz

Concert Coronatio

• Dimanche, 5 octobre 2025 à 17h00
• Eglise décanale, Wiltz
• Org.: Chorale Municipale Wiltz

Kannertheater: ZongenZodi

• Mardi, 7 octobre 2025 à 14h30
• Brandbau
• Org.: Cooperations

Mam Luisa Bevilacqua a Betsy Dentzer. Erzieltheater an aner stëmmlech Spillereien.

Beat Horizon R2

• Samedi, 11 octobre 2025 à 20h00
• Hall «Am Pëtz», Weidingen
• Org.: Freakuencies Collective

Découvrez le monde passionnant de la techno lors de notre soirée spéciale «Beat Horizon» Round 2.

Séminaire de brassage thématique

• Samedi, 25 octobre 2025 de 09h00 à 17h30
• Micro Brasserie, Château de Wiltz
• Org.: Musée National d'Art Brassicole
• Tarif: par personne 65 €

Brasser sa propre bière. Un style de bière bien spécifique.

Halloween Party

• Dimanche, 26 octobre 2025 de 13h00 à 18h00
• MIGO - Indoor Minigolf & Aire de Jeux
• Org.: Syndicat d'Initiative Wiltz
• Tarif: 16 €

Babbelcafé

• Vendredi, 31 octobre 2025 à 19h00
• Ciné-Café Prabbeli
• Org.: Transition Nord asbl

Konter & Mitt Tournoi

• Vendredi, 31 octobre 2025 à 19h00
• Stade «Am Pëtz», Weidingen
• Org.: FC Wiltz 71

Concert

Orgue, Piano, Percussion, Chant

• Dimanche, 9 novembre 2025 à 17h00
• Eglise décanale
• Org.: Nei Uergel Dekanatskiirch Wooltz

Theaterowend

• Vendredi, 7 novembre 2025 à 20h00
• Samedi, 8 novembre 2025 à 20h00
• Dimanche, 9 novembre 2025 à 18h00
• Centre culturel, Eschweiler
• Org.: Eschwëller Theaterfrënn

Kreative Werkstatt

• Samedi, 8 novembre 2025 et dimanche, 9 novembre 2025 de 10h00 à 17h00
• Prabbeli
• Org.: Cooperations

62. International Klengdéierenausstellung

• Samedi, 15 novembre 2025 et dimanche, 16 novembre de 09h30 à 18h00
• Hall «Am Pëtz», Weidingen
• Org.: Klengdéierenziichter Wooltz

Theater Virstellung «Eng horeg Zäit»

• Samedi, 15 novembre 2025 à 19h00
• Dimanche, 16 novembre 2025 à 16h00
• Samedi, 21 novembre 2025 à 19h00
• Dimanche, 22 novembre 2025 à 16h00
• Ecole Reenert
• Org.: Weltzer Theaterfrenn

Friseurkomödie an drei Akten vom Winnie Abel, iwwersat vum Jos Weimerskirch, adaptéiert fir Weeltzer Theaterfrënn vum Tina Weber.

Babbelcafé

• Vendredi, 28 novembre 2025 à 19h00
• Ciné-Café Prabbeli
• Org.: Transition Nord asbl

Marché de Saint Nicolas

• Dimanche, 30 novembre 2025 à 13h00
• Château de Wiltz
• Org.: Oeuvres Saint Nicolas Wiltz

Naklos Moart Ufank ëm 13h00 Auer D'Weeltzer Veräiner maachen Stänn mat Bastelsaachen, Iessen & Gedrenks, ëm 14h30 kennt den Kleessen am Cortège an d'Schlass. Fir Animatioun suergt d'Strëpp voan den Eislecker Stëmmungsbleiser

Marché de Noël

• Vendredi, 12 décembre 2025 à 17h00
• Château de Wiltz
• Org.: Syndicat d'Initiative Wiltz

Wanterfest Rulljen

• Samedi, 20 décembre 2025 à 19h00
• Roullingen
• Org.: Roullinger Frënn

Agenda

Associations locales

Gaart an Heem Wooltz

feiert hir 100 Joer am Schlasshaff zu Wooltz

Samsdes, den 13. September 2025

Hobby- a Gaardemaart matt flotte Stänn

Programm:

10.00 bis 18.00 Auer:
Hobby a Gaardemaart

14.00 Auer:
Feierlech
Gebuertsdagszeremonie
matt Rousendaf

encadréiert
vun der Weeltzer Musik

Fir Iessen a Gedrénks
ass gesuergt

Nei Uergel Dekanaatskierch Wooltz

Ee Sonndig 9. November 2025 ass ëm 17:00 Auer
fir d'zweete Kéier an der Kierch zu Nidderwoltz ee Concert!

3 GP – 3 Generatioune Pütz

mam Josy, Alain, Mim, Guy, Christophe, Jonah.
Um Programm sti Wierker fir Uergel, Piano, Marimba a Solo-Gesank.
Den Entrée ass fräi. Nom Concert ass eng Quête.

In der Region

Naturpark Öewersauer

„Wiltz et ses alentours“

Im Rahmen der Ausarbeitung der Vision Territoriale „Wiltz et ses alentours“ - eines gemeinsamen Entwicklungskonzepts für die Gemeinden des Naturparks Obersauer - hat sich **Claude Meisch, Minister für Wohnungsbau und Landesplanung**, in die Region begeben, um die territoriale Kooperationsvereinbarung zwischen dem Staat, den sechs Mitgliedsgemeinden des Naturparks und dem Naturpark Obersauer zu unterzeichnen.

Das Programme directeur de l'aménagement du territoire (PDAT) - der nationale Fahrplan für die territoriale Entwicklung bis 2035 und 2050 - stuft die Stadt Wiltz als ein Centre de Développement et d'Attraction (CDA). In dieser Funktion wird Wiltz eine zentrale Rolle bei der Ausarbeitung der Vision Territoriale einnehmen, insbesondere um das erwartete demografische Wachstum in den kommenden Jahren zu begleiten und vorausschauend zu gestalten. Durch diese Vereinbarung verpflichtet sich das Ministerium, die Umsetzung der Vision Territoriale finanziell zu unterstützen. Ziel ist es, gemeinsam getragene Strategien für die regionale Entwicklung zu definieren, um den großen Herausforderungen der Zukunft zu begegnen. Die Region soll in den ökologischen, energetischen, digitalen und klimatischen Übergängen begleitet werden, mit dem Ziel, der gesamten Bevölkerung nachhaltige, resiliente und attraktive Lebensbedingungen zu bieten.

Der Ausbau grundlegender Dienstleistungen - in den Bereichen Gesundheit, Bildung und Soziales - sowie die Schaffung von Arbeitsplätzen und die Stärkung des lokalen Wirtschaftsgefüges sind integraler Bestandteil dieses Vorhabens.

Wiltz et ses alentours

Dans le cadre de l'élaboration de la Vision Territoriale «Wiltz et ses alentours» - un concept commun de développement territorial pour les communes du Parc naturel de la Haute-Sûre -, ***Claude Meisch, Ministre du Logement et de l'Aménagement du territoire****, s'est rendu dans la région pour signer la Convention de coopération territoriale entre l'État, les six communes membres du Parc et le Parc Naturel de la Haute-Sûre.*

Le Programme directeur de l'aménagement du territoire (PDAT), feuille de route nationale pour 2035 et 2050, identifie Wiltz comme un Centre de Développement et d'Attraction (CDA). À ce titre, la ville jouera un rôle central dans la définition de cette Vision Territoriale, en particulier pour anticiper et accompagner sa croissance démographique attendue au cours des prochaines années.

À travers cette convention, le ministère s'engage à soutenir financièrement la réalisation de la Vision Territoriale, qui vise à définir des stratégies de développement régional partagées pour répondre aux grands défis de demain. La région sera accompagnée dans les transitions écologique, énergétique, numérique et climatique, avec pour objectif de garantir à l'ensemble de la population des conditions de vie durables, résilientes et attractives.

Le développement de services essentiels - santé, éducation, action sociale - ainsi que la création d'emplois et le renforcement du tissu économique local feront partie intégrante de cette démarche.

Signature vum „Pakt vum Zesummeliewen“

Viru Kuerzem war den Här Minister Max Hahn op Visitt am Naturpark Öewersauer. An dësem Kader hunn d' Gemengen Bauschelt, Esch-Sauer, Géisdref, d'Stauséigemeng a Wanseler de „Pakt vum Zesummeliewen“ énnerschriwwen.

An deem Kader gëtt och eng méi enk Kollaboratioun am Kader vum Pakt vum interkulturelle Zesummeliewen op regionalem Niveau mat der Gemeng Wooltz ugestrieft, woufir den Schäfferot eng Kooperatiounserklärung mam Naturpark Öewersauer énnerschriwwen huet. D'Gemeng Wooltz ass säit der Pilotphas 2021 Deel vum Projet a huet den Gemengepakt vum interkulturellen Zesummeliewen am Mäerz 2024 erneiert.

Mat dëser Konventioun verpflicht sech Wooltz, zesumme mat de Partnergemengen aus dem Naturpark Uewersauer un gemeinsame regionale Projeten ze schaffen, Synergien ze förderen an den Austausch tëscht de Gemengen ze énnerstëtzen.

Signature du „Pacte du vivre-ensemble“

Récemment, le ministre Max Hahn s'est rendu en visite dans le parc naturel Öewersauer. À cette occasion, les communes de Boulaide, Esch-sur-Sûre, Goesdorf, Lac de la Haute-Sûre et Winseler ont officiellement signé le Pacte du vivre-ensemble.

Dans ce contexte, une collaboration plus étroite sur le plan régional avec la commune de Wiltz est également prévue dans le cadre du Pacte du vivre-ensemble interculturel. C'est dans cette optique que le collège échevinal de Wiltz a signé une déclaration de coopération avec le parc naturel Öewersauer.

La commune de Wiltz est engagée dans ce projet depuis la phase pilote en 2021 et a renouvelé le Pacte communal en mars 2024. À travers cette convention, Wiltz s'engage à travailler avec les communes partenaires du parc naturel Öewersauer sur des projets régionaux communs, à développer des synergies et à encourager les échanges intercommunaux.

In der Region

Naturpark Öewersauer

Die „École du Goût“

Die École du Goût ist ein interdisziplinäres Projekt im Bereich der Ernährungs- und Verbraucherbildung, das Menschen aller Altersgruppen den Zugang zu einer gesundheitsfördernden und nachhaltigen Esskultur ermöglicht. Weitere Informationen finden Sie unter ecoledugout.lu.

Kürbisse: Sorten, Geschmack & Verwendung

Mit dem Herbst beginnt die Hochsaison für Kürbisse. Von den weltweit über achthundert Sorten sind jedoch nur einige für den Verzehr geeignet. Sie unterscheiden sich deutlich in Farbe, Form, Geschmack, Textur und Einsatzmöglichkeiten in der Küche. Zierkürbisse hingegen sind meist klein, auffällig geformt und schmecken unangenehm bitter. Grund dafür ist der Bitterstoff Cucurbitacin. Er ist giftig und kann bei Verzehr zu schweren Magen- und Darmbeschwerden führen.

Gesund & vielseitig

Kürbis ist ein besonders kalorienarmes Gemüse, das viel Wasser und dennoch wertvolle Nährstoffe, darunter vor allem Beta-Carotin, Kalium und Ballaststoffe, enthält. Damit unterstützt er die Gesundheit auf vielfältige Weise, etwa die Sehkraft, das Immunsystem, die Regulierung des Blutdrucks und die Verdauung.

Beliebte Speisekürbisse im Überblick

Hokkaido-Kürbis

Der Hokkaido zählt zu den beliebtesten Speisekürbissen. Er hat einen nussartigen Geschmack, seine Schale wird beim Garen weich und er muss nicht geschält werden. Das macht ihn besonders praktisch für die schnelle Alltagsküche. Verwendung: Suppen, Eintöpfe, Ofengerichte, Pürees.

Butternut-Kürbis

Er ist birnenförmig mit glatter, blassgelber Schale. Sein orangefarbenes Fruchtfleisch ist cremig und mild, mit einer leicht buttrigen Note. Verwendung: Ofengemüse, Suppen und Currys, aber auch in süßen Rezepten wie Waffeln oder Kuchen.

Muskatkürbis

Dieser gerippte Kürbis hat meist eine dunkelgrüne, manchmal auch eine bräunliche Schale und ein intensives, fruchtig-würziges Aroma mit einer feinen Muskatnote. Verwendung: Suppen, Gratins, Chutneys, sogar Konfitüren.

Spaghettikürbis

Einzigartig unter den Kürbissen: Das gegarte Fruchtfleisch zerfällt in Spaghetti-ähnliche Fasern. Sein Geschmack ist mild, mit leichtem Nussaroma. Verwendung: Als Alternative zu Pasta: einfach halbieren, backen oder dämpfen, Fruchtfleisch auskratzen und mit Sauce servieren.

Ob herzhaft oder süß – Kürbisse sind vielseitig, gesund und regional verfügbar. Besonders Hokkaido- und Muskatkürbisse gedeihen gut in Mitteleuropa. Wer saisonal einkauft, genießt nicht nur frisch, sondern auch nachhaltig.

Kürbisflammkuchen

Zutatenliste für 4 Portionen

Teig:

150 ml	Wasser
150 g	Weizenmehl
150 g	Dinkelvollkornmehl
1	Prise Salz
2,5 EL	Rapsöl

Belag:

350 g	Hokkaido-Kürbis-Fruchtfleisch
2	rote Zwiebel
125 g	Speisequark
125 g	Crème fraîche
200 g	Ziegenfrischkäse (oder Feta)
1	Prise Muskatnuss
2 EL	Thymian oder gehackte Petersilie
1 EL	Walnüsse, grob gehackt
2 EL	Kürbiskernöl oder Honig (optional)
	Pfeffer, Salz und Petersilie

Zubereitung

Für den Teig alle Zutaten miteinander vermengen und schnell verarbeiten. Den Teig so lange kneten, bis er glatt und elastisch ist. Etwa 10 Minuten abgedeckt bei Zimmertemperatur ruhen lassen.

- Den Teig vierteln, mit den Händen jedes Teigstück noch einmal durchkneten und eine Kugel formen. Abgedeckt bei Zimmertemperatur nochmals 30-45 Minuten ruhen lassen.
- Den Speisequark mit der Crème fraîche glattrühren. Mit Salz, Pfeffer und Muskatnuss würzen.
- Die Zwiebel abziehen, halbieren und in feine Streifen schneiden.
- Den Kürbis halbieren, entkernen und in sehr dünne (2 mm) Spalten schneiden.
- Backofen auf 220° C Umluft (250 °C Ober/Unterhitze) vorheizen.
- Den Teig auf einer leicht bemehlten Arbeitsfläche in 4 hauchdünne Fladen ausrollen.
- Die Fladen mit je 3 EL Quarkmasse bestreichen und jeweils eine Portion Zwiebel und Kürbis dekorativ darauf verteilen.
- Den Käse zerkleinern und darauf streuen.
- Die Flammkuchen 12-15 Minuten backen.

Flammkuchen vor dem Servierern mit Walnüssen dekorieren. Je nach Geschmack, mit Kürbiskernöl oder Honig garnieren. Mit einem frischen Salat reichen.

Maach mat!

Maacht elo mat bei der Online-Ëmfro vum Naturpark Öewersauer a gewannt mat e bësse Chance ee flotte Präis.

https://forms.office.com/e/0Wz4YRSKCE

Votre avis compte !

Participez à l'enquête en ligne du Parc naturel de la Haute-Sûre et tentez votre chance pour remporter de magnifiques lots.

Kierfchen.lu

Die Pflege einer Streuobstwiese (lux.: Bongert) ist zeit- und arbeitsintensiv. Heutzutage bleibt das Obst oft ungenutzt liegen und viele Bestände verfallen. Mit „Kierfchen“ wollen wir Obst(baum)-Interessierte zusammenbringen und so die Nutzung dieses traditionellen Kulturelements von Grünlandbewirtschaftung über Baumpflege bis hin zur Produktvermarktung fördern.

Jugend I Jeunesse

Commune de Wiltz

Neue Prämien für schulische Leistungen im Rahmen der Sekundar- und Hochschulbildung

Die Prämie für Bildungserfolg soll den Bildungserfolg von Schülern und Studenten mit Wohnsitz in der Gemeinde Wiltz fördern und belohnen und den Erwerb von akademischen und beruflichen Abschlüssen sowie außergewöhnliche Leistungen im Rahmen der Sekundar- und Hochschulbildung anerkennen. In der nachfolgenden Tabelle sind die verschiedenen Prämien einzeln aufgeführt:

Prämie	**Betrag**
Prämie für den Abschluss der Sekundarstufe (klassisch, allgemein, europäisch, international und gleichwertig)	100 €
Prämie für den erfolgreichen Abschluss des letzten Schuljahres 1SGED / „1e +“ oder gleichwertig (kumulierbar mit der Prämie für den Abschluss der Sekundarstufe)	50 €
Prämien für den Erwerb eines Hochschulabschlusses – BTS	100 €
Prämien für den Erwerb eines Hochschulabschlusses – Bachelor	200 €
Prämien für den Erwerb eines Hochschulabschlusses – Master	300 €
Prämien für den Erwerb eines Hochschulabschlusses – Doktorat	400€
Prämien für verdienstvolle Schüler der Sekundarstufe	50 € *
Sonderprämie für herausragende schulische Leistungen	500 € **

* in Form eines Gutscheins, der in Geschäften und Gastronomiebetrieben in der Gemeinde Wiltz eingelöst werden kann.
** Betrag innerhalb eines jährlichen Budgets von 500 €.

Anspruchsberechtigt sind alle Schüler und Studenten:

- die während des gesamten betreffenden Schuljahres in Wiltz wohnhaft sind,
- die einen anerkannten Abschluss oder eine schulische Auszeichnung erworben haben,
- die zu Beginn des betreffenden Schuljahres unter 30 Jahre alt sind und
- die einen vollständigen Antrag fristgerecht gestellt haben.

Die Frist für die Einreichung der Anträge endet am **31. Dezember** nach Ablauf des Schuljahres, d. h. am 31.12.2025 für das Schuljahr 2024/2025. Bitte scannen Sie den untenstehenden QR-Code, um weitere Informationen zu den einzureichenden Unterlagen und zum Online-Antragsformular zu erhalten.

Nouvelles primes de réussite scolaire pour les élèves et étudiants de l'enseignement secondaire et supérieur

La prime de réussite scolaire a pour objectif d'encourager et de récompenser la réussite scolaire des élèves et étudiants domiciliés dans la commune de Wiltz et à valoriser l'obtention de diplômes académiques et professionnels ainsi que des performances exceptionnelles dans le cadre de l'enseignement secondaire et supérieur. Dans le tableau ci-dessous, vous trouvez le détail des différentes primes:

Prime	***Montant***
Prime de fin d'études secondaires (classique, général, européen, international et équivalent)	*100 €*
Prime pour réussite à l'année terminale 1SGED / « 1e + » ou équivalent (cumulable avec la prime de fin d'études secondaires)	*50 €*
Primes pour l'obtention d'un diplômes de l'enseignement supérieur – BTS	*100€*
Primes pour l'obtention d'un diplôme de l'enseignement supérieur – Bachelor	*200 €*
Primes pour l'obtention d'un diplôme de l'enseignement supérieur – Master	*300 €*
Primes pour l'obtention d'un diplôme de l'enseignement supérieur – Doctorat	*400 €*
Primes pour élèves méritants de l'enseignement secondaire	*50 € **
Prime de reconnaissance exceptionnelle pour performances scolaires exceptionnelles	*500 € ***

** sous forme de bon d'achat valable dans les commerces et établissements HORECA dans la commune de Wiltz.*
*** montant à déterminer dans la limite d'une enveloppe budgétaire annuelle de 500 € **.*

Peuvent bénéficier des primes, tous les élèves et étudiants:

- *domiciliés à Wiltz toute l'année scolaire concernée,*
- *ayant obtenu un diplôme reconnu ou une distinction scolaire,*
- *âgés de moins de 30 ans au début de l'année scolaire concernée et*
- *ayant introduit une demande complète dans les délais.*

*La date limite pour l'introduction des demandes est le **31 décembre** suivant la fin de l'année scolaire c. à d. le 31.12.2025 pour l'année scolaire 2024/2025. Veuillez scanner le code QR ci-dessous pour plus d'informations concernant les pièces justificatives à joindre et le formulaire de demande en ligne.*

Jugend I Jeunesse

Jugendhaus Wooltz

Stockholm – eng Rees voller Kultur a Jugendbegeeschterung

17 Jugendliche zwischen 13 und 17 Jahren sind Ende Mai mit dem Jugendhaus Wiltz nach Stockholm gereist – eine Stadt, die mit ihrem Mix aus moderner Architektur und reicher Geschichte begeistert. Unterstützt wurde die Reise großzügig von der Œuvre Grand-Duchesse Charlotte, was dieses Projekt erst möglich gemacht hat. Musik, Kultur und kulinarische Entdeckungen waren die Highlights: der Besuch im bekannten „Aifur"-Restaurant, verschiedene Museen und die tolle Atmosphäre in den Straßen Stockholms haben die Jugendlichen beeindruckt.

Doch es war mehr als nur eine Reise: „Wir wollten den Jugendlichen die Welt ein Stück größer machen und zeigen, wie vielfältig Europa ist", sagt das Team des Jugendhauses. Die vielen Gespräche über Demokratie und das Leben in anderen Ländern – zeigen, wie wichtig solche Erfahrungen sind.

17 jeunes âgés de 13 à 17 ans sont partis fin mai avec la Maison des Jeunes de Wiltz à Stockholm – une ville qui séduit par son mélange d'architecture moderne et d'histoire riche. Le voyage a été généreusement soutenu par l'Œuvre Grand-Duchesse Charlotte, ce qui a rendu ce projet possible. Musique, culture et découvertes culinaires ont marqué ce séjour: la visite du célèbre restaurant «Aifur», plusieurs musées et l'ambiance unique des rues de Stockholm ont impressionné les jeunes.

Mais ce fut plus qu'un simple voyage: «Nous voulions montrer aux jeunes un monde plus grand et leur faire découvrir la diversité de l'Europe», explique l'équipe de la Maison des Jeunes. Les nombreuses discussions sur la démocratie et la vie dans d'autres pays – montrent combien ces expériences sont précieuses.

17 Jugendlecher hu Stockholm entdeckt – Kultur, Museen an Aifur-Restaurant als Highlights. Ënnerstëtzt vun der Œuvre Grand-Duchesse Charlotte. Eng Rees mat vill Léier- a Liewenserfarung.

Kannersummer 2025 – 5 Wochen voller Spaass, Kreativitéit a Liewensfreed

Über 300 Kinder, 34 Animateure und jede Menge Engagement: Der Kannersummer 2025 in Wiltz war erneut ein voller Erfolg. Von „Super-A-Adventures" über den „Super A Kids Club" bis hin zu kreativen Ateliers wie Musical mit Turnen oder Radio – die Highlights waren die vielen Aktivitäten, die vollständig von unseren Animateuren geplant und mit viel Herz umgesetzt wurden. Eine Animateurin fasste es so zusammen: „Wenn ich daran denke, wie traurig mein Leben war, bevor ich Teil dieses Teams wurde – das hier macht mich so richtig glücklich." Diese Worte zeigen, wie viel der Kannersummer nicht nur für die Kinder, sondern auch für die Animateure bedeutet: Freundschaften, Spaß und viele neue Erfahrungen.

Plus de 300 enfants, 34 animateurs et beaucoup d'engagement: le Kannersummer 2025 à Wiltz a de nouveau été un grand succès. De «Super-A-Adventures» au «Super A Kids Club» en passant par des ateliers créatifs comme la comédie musicale avec gymnastique ou la radio – les moments forts ont été ces nombreuses activités entièrement conçues et mises en place avec passion par nos animateurs. Une animatrice l'a résumé ainsi: «Quand je pense à la tristesse de ma vie avant de rejoindre cette équipe – tout cela me rend vraiment heureuse.» Ces mots montrent combien le Kannersummer compte, non seulement pour les enfants mais aussi pour les animateurs: amitiés, plaisir et beaucoup de nouvelles expériences.

Kannersummer mat 300 Kanner a 34 Animateuren: Super-A-Adventures, Musical a Radio als Highlights. Eng Animatrice: „…dat hei mécht mech sou richteg glécklech."

Japan – tëscht Traditioun a Zukunft

9 Personen waren diesen Sommer mit dem Jugendhaus Wiltz auf einer außergewöhnlichen Reise durch Japan – großzügig unterstützt von der Œuvre Grand-Duchesse Charlotte.

Von Kyoto mit seinen beeindruckenden Tempeln über die moderne Dynamik Tokios bis zur Expo 2025 in Osaka war es ein echtes Abenteuer. Für die einen war die Spiritualität der Tempel das Highlight, für andere die Geschwindigkeit des Shinkansen oder die technologischen Zukunftsbilder in den Städten.

Ein wichtiger Teil war auch der Kontakt mit dem luxemburgischen Pavillon auf der Expo. „Wir wollten uns bewusst besser vorbereiten als der klassische Tourist, um nicht nur zu schauen, sondern auch zu verstehen", erklärt das Jugendhaus.

Eine Reise, die gezeigt hat, wie wichtig es ist, mit offenen Augen durch die Welt zu gehen.

9 personnes ont participé cet été à un voyage exceptionnel au Japon avec la Maison des Jeunes de Wiltz – généreusement soutenu par l'Œuvre Grand-Duchesse Charlotte.

De Kyoto, avec ses temples impressionnants, à la dynamique moderne de Tokyo en passant par l'Expo 2025 d'Osaka, ce fut une véritable aventure. Pour certains, la spiritualité des temples a marqué le plus, pour d'autres, la vitesse du Shinkansen ou la technologie futuriste des grandes villes.

Un moment fort fut également la rencontre avec le pavillon luxembourgeois à l'Expo. « Nous voulions nous préparer mieux qu'un simple touriste, non seulement regarder mais aussi comprendre », explique la Maison des Jeunes.

Un voyage qui a montré combien il est important de regarder le monde avec des yeux ouverts.

Japan-Rees mam Jugendhaus: Kyoto, Tokyo, Expo Osaka – mat vill kulturellen an technologeschen Androcker. Œuvre Grand-Duchesse Charlotte huet generéis ënnerstëtzt.

Jugend I Jeunesse

Eltereschoul

Eltereschoul

Wie si mir?

D'Eltereschoul besteet säit 2002 an ass de Preventiouns- a Formatiounsservice fir Eltere vun der Fondatioun Kannerschlass.

Eist Zil ass et all Elteren (vun zukünftegen Eltere bis Eltere vu Jugendlechen) an der Erzéiung z'informéieren an z'ënnerstëtzen. Mir begéinen Elteren am Grupp, diskutéieren an tauschen eis iwwer Eltere sinn, d'Erzéiung an den Alldag an der Famill aus.

EIS OFFER:

ELTERESCHOUL DOHEEM
D'Webinaire fir Elteren

Mat Eltereschoul Doheem, proposéiere mir den Eltere méi wéi 30 verschidden Webinairen an Online-Course iwwert d'Erzéiung, d'Entwécklung vum Kand an och d'Familljeliewen. Eis Webinaire si gratis a ginn entweder op LU, FR oder EN gehalen.

ELTERESCHOUL AM PRESENTIEL

Fir Crèchen, Maisons-relaisen, Schoulen Duerch eng enk Zesummenaarbecht mat Institutiounen a Servicer aus dem socio-edukative Beräich ass et méiglech d'Elteren do ze begéinen „wou se sinn". Op Ufro organiséiere mir thematesch Aktivitéiten a Coursen iwwert d'Erzéiung fir all Gruppe vun Elteren.

Kontakt:

Wann Dir eng Aktivitéit mat der Eltereschoul organiséiere wéllt oder méi Informatiounen zu eiser Offer braucht, da kënnt Dir eis gär kontaktéieren:

J. Korczak - Antenne Nord/Ouest
Véronique Nilles,
Educatrice graduée & Coordinatrice
Tél: 621 34 32 71
Mail: eltereschoul-nord@kannerschlass.lu

Eise komplette Programm mat allen Aktivitéiten am Presentiel an Online fannt Dir ënnert www.kannerschlass.lu oder scannt de QR-Code.

Voici le programme pour parents d'enfants de 4 - 12 ans des mois à venir:

23/09/25 – 19h00:
Learning made a child's play!

06/10/25 – 19h00:
Comment proposer un goûter sain à mon enfant?

23/10/25 – 18h00:
Influenceur - derrière les «J'AIME»: La vérité cachée

27/10/25 – 18h00:
Mieux comprendre les défis de la parentalité!

16/12/25 – 18h00:
Stressbewältegung am Familljenalldag!

14/01/26 – 18h00:
D'Pubertéit- eng Aventure

21/01/26 – 18h00:
Rules and limits in everyday life with our children

Ecole des Parents

Qui sommes-nous?

Lancée en 2002, l'École des Parents (Eltereschoul) est le service de prévention et de formation pour parents de la Fondation Kannerschlass.

Nous nous adressons à tous les parents (des futurs parents aux parents d'adolescents) ayant envie de se rencontrer en groupe, de discuter et d'échanger sur la parentalité, l'éducation des enfants et la vie de famille.

NOTRE OFFRE:

ELTERESCHOUL DOHEEM
Les webinaires pour parents

Nous proposons une 30e de webinaires sur l'éducation des enfants. Nos thèmes sont très diversifiés de manière à ce que les parents d'enfants de tout âge puissent trouver un sujet qui les intéresse. Ces webinaires sont gratuits et proposés en LU, FR ou EN.

ELTERESCHOUL EN MODE PRÉSENTIEL

Pour crèches, maisons relais, écoles
Le concept prévoit une étroite collaboration avec des institutions et services des milieux sociaux et éducatifs permettant de rencontrer les parents «là, où ils se trouvent». Nous organisons sur demande des activités thématiques et des cours pour tous les groupes de parents.

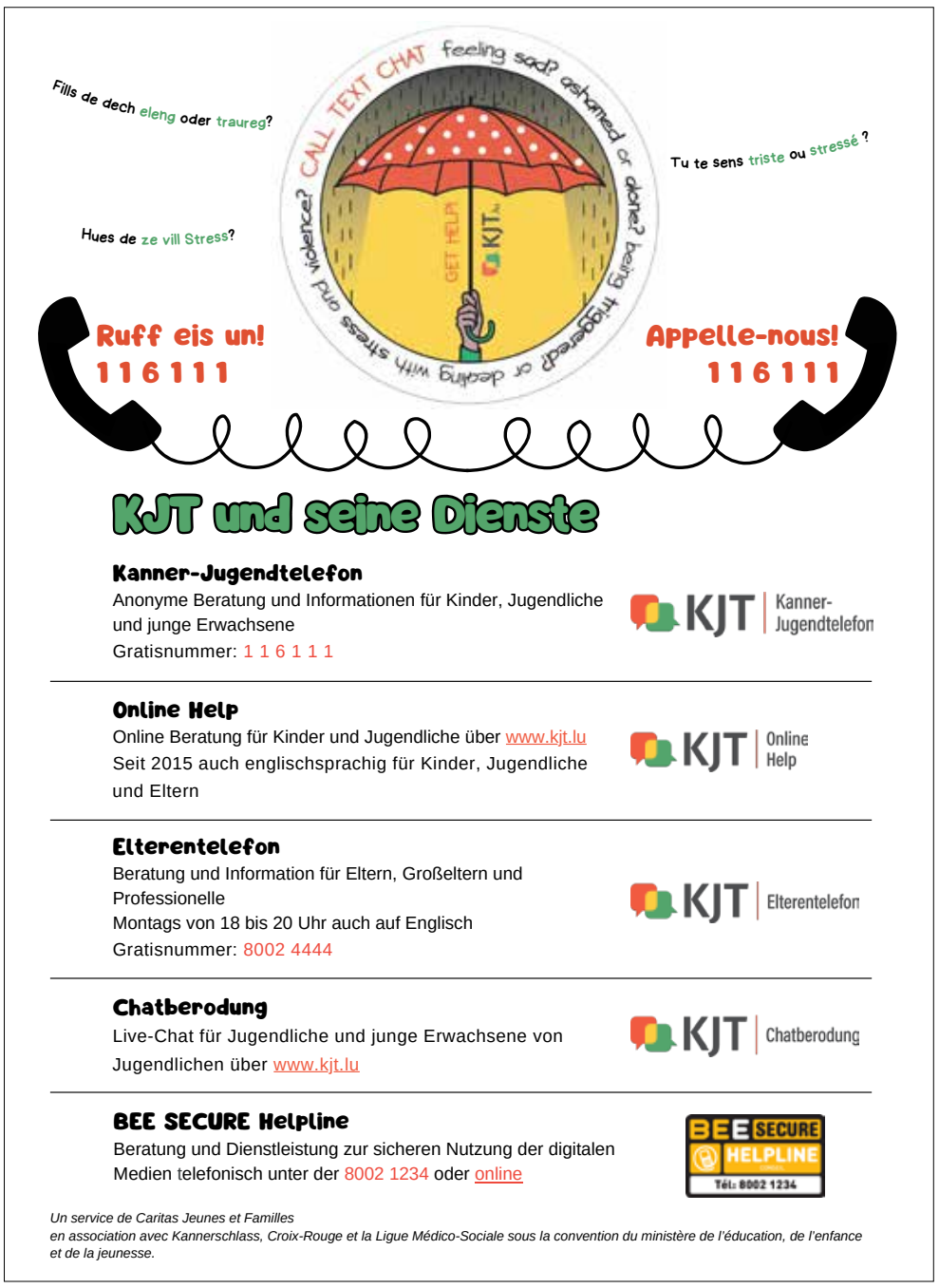
Contact:

Si vous voulez organiser une activité avec l'École des Parents ou avez besoin de plus d'informations sur notre offre, n'hésitez pas à nous contacter:

J. Korczak - Antenne Nord/Ouest
Véronique Nilles,
Educatrice graduée & Coordinatrice
Tél: 621 34 32 71
Mail: eltereschoul-nord@kannerschlass.lu

L'agenda de toutes nos activités (en ligne et en présentiel) est disponible sur notre site internet www.kannerschlass.lu ou via le code QR ci-joint.

KJT & Bee Secure



Youth & Work

Nous t'aidons à atteindre tes objectifs

Youth & Work propose un coaching personnalisé aux jeunes adultes jusqu'à l'âge de 29 ans, qui sont à la recherche d'une orientation, d'une formation ou d'un emploi. Chez Youth & Work, le coaching est gratuit et sur base volontaire.

Nous te proposons:

Orientation Professionnelle
Aide à la recherche d'une formation ou d'un emploi.

Coaching & Conseil
Pour atteindre une plus grande satisfaction dans ta vie et pour résoudre tes problèmes.

Téléphone: 26 62 11 41 (GRATIS)

www.youth-and-work.lu

«Déjà en peu de temps je me sentais mieux, la frustration avait disparu. Les conseillers de Youth & Work savent de quoi ils parlent, j'étais pris au sérieux, j'ai trouvé le job qui me convient et en plus je suis satisfait.» Marc, 21 ans.

Jugend I Jeunesse

Kannermusée Plomm

Small Hands, Big Stories!

Viele große Ideen, schöne Abenteuer und kreative Werke beginnen im Kleinen – auch mit kleinen Händen! Unter diesem Motto lädt das Kindermuseum PLOMM von Oktober bis Januar bereits die Allerkleinsten zum Spielen, Entdecken und Mitmachen ein. In unseren Ausstellungen und Workshops können Babys und Kleinkinder in Geschichtenwelten eintauchen, ihre Fantasie entfalten und eigene Ideen einbringen. So wird jeder Besuch zu einem besonderen Erlebnis, das Kinder und Erwachsene gleichermaßen begeistert und inspiriert!

Beaucoup de grandes idées, de belles aventures et de créations rigolotes commencent avec de petites mains ! C'est sous cette devise que le musée des enfants PLOMM invite les tout-petits, d'octobre à janvier, à jouer, découvrir et participer. Dans nos expositions et ateliers, les bébés et les jeunes enfants plongent dans des histoires, laissent libre cours à leur imagination et partagent leurs propres idées. Ainsi, chaque visite devient un moment unique qui ravit et inspire aussi bien les enfants que leurs accompagnateurs.

Kannerhaus Wooltz

Visite vum Claude Meisch

Ab der Rentrée 2025/2026 ginn an de Maison-relaisen all Dag op mannst 2 Beweegungs–aktivitéite fir Kanner aus der Grondschoul ugebuede. Dofir war de Minister Claude Meisch Ufanks Juni beim Kannerhaus Wooltz asbl op Besuch fir sech de Projet "Aktiv Wooltz" méi genau unzekucken.

Campus Geenzepark

GEENZEFFITI - Ein Kunstwerk, das verbindet

Die Kinder des Campus Geenzepark haben sich im kreativen Dialog mit dem Künstler David Soner und den Projektkoordinatoren Steve Blanche (Pädagoge Geenzepark) und Julia Haslbauer (Mitarbeiterin Kompetenzlabo PLOMM) eine ganz besondere Welt ausgedacht – eine Fantasiewelt voller Farben, Formen und Ideen. Entstanden ist das GEENZEFFITI, ein farbenfrohes Graffiti, das ein Fenster in eine andere Welt eröffnet – mit kochenden Katzen, musizierenden Wesen und einer Erde als Basketball. Jedes Motiv bezieht sich auf eine reale Aktivität des Campus Geenzepark und lädt alle dazu ein, hier selbst zu träumen, zu staunen und eigene Geschichten zu schreiben. Über insgesamt sechs Monate hinweg setzten sich die Kinder kreativ mit der Kunst des Graffiti auseinander. Gemeinsam mit David Soner planten sie das Wandbild, entwickelten Bildideen und lernten den Umgang mit der Sprühdose.

An vier Projekttagen wurden die Paneele schließlich Stück für Stück besprüht.

Die feierliche Einweihung des Projekts fand am 10. Juli im Beisein von Carole Weigel, Bürgermeisterin der Gemeinde Wiltz, dem Künstler David Soner, Erzieher·innen und Lehrer·innen des Campus Geenzepark, dem Direktor von Kannerhaus Wooltz a.s.b.l. Laurent Roder, Mitarbeitenden des Kindermuseum PLOMM sowie zahlreichen Kindern und Familien statt. In kurzen Ansprachen würdigten die Bürgermeisterin und Projektbeteiligte das Engagement der Kinder und die Bedeutung kreativer Projekte im pädagogischen Alltag.

GEENZEFFITI - Une œuvre d'art qui relie

Dans un dialogue créatif avec l'artiste David Soner et les coordinateurs de projet Steve Blanche (éducateur Geenzepark) et Julia Haslbauer (collaboratrice Kompetenzlabo PLOMM), les enfants du campus Geenzepark ont imaginé un monde bien à eux – un univers fantastique, plein de couleurs, de formes et d'idées. C'est ainsi qu'est né GEENZEFFITI: une fresque graffiti haute en couleur, qui ouvre une fenêtre sur un autre monde – avec des chats cuisiniers, des créatures musicales et une planète transformée en ballon de basket. Chaque élément fait référence à une activité réelle du campus Geenzepark et invite chacun·e à rêver, s'émerveiller et inventer ici ses propres histoires. Pendant six mois, les enfants ont exploré l'art du graffiti de manière ludique et participative. En collaboration avec David Soner, ils ont conçu la fresque, imaginé les motifs et appris à utiliser la peinture en spray.

Au cours de quatre journées de projet, les panneaux ont été peints petit à petit.

L'inauguration officielle du projet a eu lieu le 10 juillet en présence de Carole Weigel, bourgmestre de la commune de Wiltz, de l'artiste David Soner, des éducateur·trice·s et enseignant·e·s du Campus Geenzepark, du directeur de Kannerhaus Wooltz a.s.b.l. Laurent Roder, des collaborateur·trice·s du musée des enfants PLOMM, ainsi que de nombreux enfants et familles. Dans de brefs discours, la bourgmestre et les personnes impliquées dans le projet ont salué l'engagement des enfants ainsi que l'importance des projets créatifs dans le quotidien pédagogique.

Unterstützt von / Soutenu par:
Maison Relais Geenzepark, Commune de Wiltz, Kannermusée PLOMM, Ecole de Musique Wiltz, BBC Les Sangliers Wiltz, Fonds du Logement, Peintures Robin s.a.

Jugend I Jeunesse

Ecole de Musique Wiltz

Remise des diplômes

Kannerhaus Wooltz

Lachen, Toben, Wachsen – bei Aktiv Wooltz wird Bewegung zum Abenteuer!

Unser neues Herbstprogramm lädt Kinder von 4 bis 12 Jahren ein, sich auszuprobieren, Freundschaften zu knüpfen und mit Freude aktiv zu sein.

Ob Ballspiele, Parkour, Schwimmen oder Minisport – hier zählt der Spaß, nicht die Leistung. Melde dein Kind jetzt an und schenke ihm unvergessliche Momente: www.aktiv-wooltz.lu

Rire, bouger, grandir – chez Aktiv Wooltz, le mouvement devient une aventure!

Notre nouveau programme d'automne invite les enfants de 4 à 12 ans à découvrir, s'amuser et créer des liens dans la joie.

Jeux de ballon, parkour, natation ou minisport – ici, le plaisir passe avant la performance. Inscrivez votre enfant et offrez-lui des souvenirs inoubliables: www.aktiv-wooltz.lu

SNJ & Commission de la vie associative

Nuit du Sport 2025

Retrospective

Commune de Wiltz

Srebrenica

Als Erënnerung un déi traureg Evenementer vu Srebrenica, wou 1995 iwwer 8.000 Mënschen op grausam Aart a Weis ëmbruecht goufen, war am Weeltzer Schlass bis den 20. Juli eng Wanderausstellung ze gesinn, déi net nëmmen d'Evenementer selwer beliicht huet ma och déi spéider Verurteelung vun den iwwer 90 Verantwortleche.

INDOOR MINIGOLF
& AIRE DE JEUX

ESCHWEILER – WILTZ

www.migo.lu

MIGO

2, Kirchewee,
L-9651 **ESCHWEILER – WILTZ**
Tél.: (+352) 28 20 26 66
Tél.: (+352) 95 99 39 250
E-mail: migo@wiltz.lu

Mayors for Peace

De 6. August waren et genau 80 Joer hier, dass déi éischt Atombomm iwwer Hiroshima ofgeworf gouf. Am Kader vun der Initiativ „Mayors for Peace" an a Präsenz vum japanesche Botschafter zu Lëtzebuerg, Tadahiro Matsubara, gouf zu Wooltz un dës Evenementer an un d'Affer geduecht a sech fir de Fridden a géint Atomwaffe staark gemaach. Als Symbol fir Hoffnung an Iwwerliewenswëlle gouf duerno hannert dem Streikdenkmal ee Ginkgo-Bam geplanzt, eng Zort, déi d'Atombommenattack a Japan iwwerlieft haten.

Retrospective

UCAW

Braderie 2025

Dreamland

Never Forget: De Pascal vu Wooltz

09.08.2025 Brandbau Wooltz. Organisatioun Dreamland an Zesummenaarbecht mat der Gemeng Wooltz, Syndicat d'Initiative Wooltz, Coopérations, Cigr Wiltz Plus, Aux Anciennes Tanneries, Café de la Bourse, Är Secherheet Security Sàrl, Amplitude, Brasserie Simon an all seng Frënn. Mat Musikalescher Begleedung vun: Ape & BC One, Serge Tonnar, Fehl-Tritt, The Ferocious Few, Serpent Bite, Funez, Kivo, Rocky T. Stairwood, Kevin Heinen, John Wolter, Jim Thill, Not for sale, Nathalie Wagner.

Amis de la Féerie du Genêt

Intronisatioun vun der Geenzekinnigin

Yara Stemper, die diesjährige Ginsterkönigin, bei ihrer Antrittsrede auf der Wiltzer Festivalplatz. Mit ihrer einfachen, deutlichen und klaren Sicht der Dinge verblüffte die 75te Ginsterkönigin, Yara Stemper, alle Anwesenden bei ihrer Intronisation auf dem Wiltzer Festivalplatz. Auch Joëlle Kirsch von RTL, die Moderatorin des Abends, war überrascht.

Vernissage de l'exposition „Geenzefest"

Retrospective

Amis de la Féerie du Genêt

Geenzefest 2025: Wëllkomm an der Geenzestad Wooltz

Retrospective

Syndicat d'Initiative Wiltz

Summeranimatiounen 2025

Eschweiler goes Wild West

Kiermes zu Wooltz

Retrospective

Coopérations

Festival de Wiltz 2025

Retrospective

Chorale Municipale Wiltz

2 Chöre, Solisten und Orchester konzertieren in Wiltz

Seit etwa zwei Jahren stehen die Chorale Municipale Wiltz und der Stadtchor Schongau aus Oberbayern in engem Kontakt. Seit Anfang dieses Jahres proben beide Chöre einzeln an zwei großen Werken für Chor, Solisten und Orchester. Einerseits wird das „Lauda Sion" von Felix Mendelssohn, andrerseits das „Te Deum" von Georges Bizet einstudiert.

Die Zusammenarbeit mündet in zwei großen Konzerten, einerseits in der UNESCO geschützten weltberühmten Wieskirche im bayrischen Steingaden, andrerseits in der Dekanatskirche in Niederwiltz. Während vier Tagen waren beide Chöre bereits Mitte Juli in Oberbayern vereint, um gemeinsam zu proben. Ein echtes Highlight war das anschließende erste Konzert am 20. Juli in der Wieskirche in Steingaden.

Für die 40 Wiltzer Sängerinnen und Sänger war dieses Konzert ein besonderes Highlight, da wohl nur sehr wenige Chöre die Ehre haben, an diesem beeindruckenden Ort musizieren zu dürfen. Neben den Proben und dem Konzert führten Ausflüge nach München, Hohenpeißenberg, Landsberg und per Floß über den Lechstausee.

Das Retourkonzert steht nun für den 5. Oktober um 17 Uhr in Wiltz an.

Das Konzertprogramm passt ganz besonders zu diesem Wochenende, da der Text des Lobgesangs „Te Deum" ganz besonders zum Thronwechsel in Luxemburg passt. Für beide Werke übernehmen Danièle Patz (Sopran), Mim Pütz (Alt), Yann Windeshausen (Tenor) und Guy Pütz (Bass) die Solistenparts, während das Orchester Estro Armonico die Orchesterbegleitung übernimmt. Als zusätzliches Werk wird das Allegro für Orchester und große Orgel von Alexandre Guilmant zu hören sein. Die musikalische Leitung übernimmt der Wiltzer Claude Windeshausen.

Für dieses Konzert sollte man seine Plätze unbedingt vorreservieren, in dem man 25 € pro Person auf das Konto BCEE LU34 0019 3800 0244 8000 der Chorale Wiltz überweist.

Kinder und Studenten zahlen 15 €. Die Eintrittskarten werden dann zu Ihnen nach Hause verschickt. Für die Bezahlung kann man auch den nebenstehenden QR Code benutzen.

Den drëtten Alter

Servior Geenzebléi

24 Stonne Velo Geenzebléi

Geenzefest 2025

Servior Geenzebléi

Grouss Gebuertsdagsfeier

Viru Kuerzem guffen 34 Bewunner aus der Geenzebléi geéiert déi am Abrëll, Mee a Juni 2025 Gebuertsdag hate vun der Amicale.

Bei der Begréissungsreed hott dePresident Huet Jing am Numm vun der Amicale de Gebuertsdagskannergratuléiert an hinne fir Zukunft nach eng gutt Gesondheet gewënscht. Dëse Wënsch hott och de Schäffe vun der Gemeng Amel Cosic sech ugeschloss a senger Reed.

Bei dëser Feier waren och Famillje vun de Geéierten invitéiert ginn. Direktioun vu Servior war vertruede duerch Madame Plawny.

Mat flotter Danzmusik huet den Orchester Jemp a Jeannot fir gutt Stëmmung gesuergt. Bei engem gudde Patt an enger erfrëschender Glace ass gefeiert a gedanzt ginn.

D'Gemeng hott ee Kaddo iwwerreecht fir déi Bewunner déi ee ronne Gebuertsdag haten.

Mat engem flotte Kaddo si follgend Bewunner vunder Amicale geéiert ginn:

Kremer Raymond 62, Weber Annette 68, Weydert Sonja 68, Bassanin-Federspiel Annette 73, Defays-Roth Marcelle 78, Diedling Margot 78, Feddema-Burguet Marie-Annik 79, Lallemand Norbert 80, Schmit-Burggraff Rosa 82, Schneider-Grettnich Marie-Josée 82, Reding-Rauen Lydie 83, Weinand Marguerite 83, Gremling-Thurmes Marie-Thérèse 85, Huberty Kneip Léonie 85, Martin-PeifferEmilie 86, Molitor Jacques Micheline 86, Nei Jean 86, Schmitz-Goedert Josette86, Scholer-Baulisch Elise 86, Siebenaler Pierre 86, Koutenko-Godart Chatherine 89, Schmit René 89.

Gira-Majerus Anne 90, Sinner Rasquin Irène 90, Maack-RoderichElly 91,Mischo Guelff Henriette 91, Schank-Karels Elise 91, Thinnes GoeresMarie-Thérèse 91, Kolbach Marie-Sophie 94, Schickes-Pleger Martha 94,Wolter-Mergen Marguerite 94, Kauth-Lallemand Elise 95, Linders Franciscus 95, Linden Victorine 97.

Pädagogische Projet am Servior

Den 2. Juni 2025 um Méindeg Nomëttig war et souwäit, du war déi offiziell Aweiung vum pädagogesche Projet vun den Hochbeeter.

Virun engem Joer huet Amicale vun der Geenzebléi zesumme mat der Direktioun souwéi dem Heemrot beschloss Hochbeeter ze kafen fir ee pädagogesche Projet ze lancéieren, andeems Si mat den Awunner aus dem Haus Geméis a Kraider uplanzen a wou Awunner sech dann och um Fleeg vun den Hochbeeter mat vill Freed këmmeren, fir kënnen hiert Geméis an hir Kraider ze ernten. De Projet huet Ziel, datt Awunner sech nees kënnen em ee klenge Gaart këmmeren, dat wat Si och an hirer fréierer Zäit gemaach hunn. Hochbeeter sen sou gebaut, datt all Awunner ka matschaffen.

D'Amicale Geenzebléi Wooltz huet den Kaaf vun den Hochbeeter mat 12.000,00 € finanzéiert.

Gemeng Wooltz

Mir gratuléieren zum 100.

Foto und Text: Jos Scheeck

„Commedia dell'arte" bei Servior Geenzebléi in Wiltz

Was ist passiert? Nimmt er sie wirklich wie versprochen mit auf Tour? Wir freuen uns schon jetzt auf die nächste Show bei Servior Geenzebléi in Wiltz. Eine nicht alltägliche Geburtstagsfeier.

Einige Anwesenden bei der **100-Jahr-Feier der Servior Bewohnerin, Sanny Rausch-Meier,** vermuten, die Choreographie sei abgesprochen. Ganz nach der Tradition der italienischen „Commedia dell'arte"-Straßenkünstler liefern sich Minister Max Hahn und die 100jährige Sanny Rausch aus Boulaide einen regen Schlagabtausch.

Zu allem, was der Minister vortrug, hatte Sanny eine treffende Bemerkung parat sehr zur Freude der anwesenden Gemeindeoberhäupter aus Wiltz, Boulaide und der Stauseegemeinde sowie der Heimleitung, der Betreuer, Bewohner und Freunde der Einrichtung.

Eine große Familie wie Familienminister Max Hahn zurecht unterstrich. Alle ließen sich den überdimensionalen Geburtstagskuchen gutt schmecken.

In Vertretung von Großherzog, Henri überreichte Familienminister Max Hahn den „Ordre de Mérite" als Geburtstagsgeschenk an Sanny Rausch-Meier aus Bauschleiden.

Mir gratuléieren

der Mme Nelly Krieps-Vanhackendover zum 90. Gebuertsdag

Aus de Veräiner

Kurz-Infos aus de Veräiner an der Gemeng Wooltz

Weeltzer Musik

Wooltz – 13. Juli 2025 – 13h14

D'Weeltzer Musik huet den 12. Juli am Kader vum Festival de Wiltz ophiren traditionelle Galaconcert invitéiert. No engem éischte Deel mam sinfonesche Blosorchester matt iwwer 50 Leit, dee matt extremer Musikalitéit a ganz vill verschiddenen Klangfaarwen ze begeeschtere wousst, huet dunn den Ernie Hammes als Solist d'Rudder am zweeten Deel iwwerholl.

Den international gefroten Trompettist huet Jazz a vill Häerz op d'Festivalsplaatz bruecht. Hien huet schonn nieft Weltstaren ewéi Paul Anka, Chaka Khan oder dem Duke Ellington Orchestra gespillt wat dem Concert nach eng Extranout verpasst huet. Den usprochsvolle Programm ass mat Standing Ovations geéiert ginn.

Fräiwelleg Bluttspender

Wooltz – 1. September 2025 – 10h25

Nodeems d'Bluttspender Wooltz, Clierf an Ëmgéigend een Informatiounsstand zu Wooltz um Fréijoersmaart haten, hunn se och een Informatiounsstand vun der Croix-Rouge an der Belle Etoile betreit. An dat de 14. Juli am Kader vun der Journée mondiale du Donneur de sang bénévole. Leider huet de Succès sech a Grenze gehal, mee d'Equipe um Stand, huet hiert Bescht gemaach fir d'Léit ze motivéieren, fir Bluttspender ze ginn. D'Lëtzebuerger Rout-Kräiz brauch awer nach ëmmer nei Bluttspender. An eise Comité wär frou, wa mir lech mat dësem Opruff dozou kéinte beweegen, fir Bluttspender ze ginn.

Informéiert lech op www.dondusang.lu. Do kënnt Dir lech och direkt umellen.

Supporterclub vun der Weeltzer Musik

Wooltz – 28. Juli 2025 – 14h38

An de lëschte Méint war de Supporterclub vun der Weeltzer Musik erëm op ville Fronten aktiv. Den Optakt ass gemaach ginn de 24. a 25. Mee op dem Garden Sounds am Jardin de Wiltz, woumat Hëllef vun de Musikante Gegrilltes a Wafele un d'Fra an de Mann bruecht gi sinn. Op Päischtméinde sinn dunn d'Léit um 75. Geenzekorso mat Gedrénks an engem gudde Maufel verwinnt ginn. Den 13. Juni waren si du präsent bei 10 Joer Economie circulaire wou Gromperekichelcher mat leckerem Äppelkompott verkaaft goufen.

Den 10. Juli sinn du Bréidercher a Gedrénks beim Ofschlossconcert vun der Musekschoul verkaaft ginn. Highlight war den traditionelle Galaconcert vun der Weltzer Musek den 12. Juli mam Ernie Hammes, wou de Supporterclub Gromperekichelcher mat selwer gemaachtem Äppelkompott verkaaft huet.

Pompjeesmusée an der Géitz

Wooltz – 18. Mee 2025 – 18h05

Nodem Memberen aus der Ekipp vum Pompjeesmusée am Joer 2027 eng Ambulanz (Mercedes Sprinter) an een TSF vun der Gemeng Useldeng bei Pompjeeskollegen an Argentinien gescheckt haten, waren am den 21. Juni 25 dann och eng Delegatioun vun den Argentinische Pompjeeën vun VILLA GENERAL BELGRANO am Pompjeesmusée zu Besuch. Sie haten ons dann och eng Uniform déi Pompjeeskommandanten an Argentinien bei den Übungen unhunn fir de Musée geschenkt. Déi Uniform ass dann och am Musée ze gesinn. Flott ass et, wa Kontakter mat auslännischen Pompjeeën oder Muséeën bestinn fir Verschiddenes dann auszetauschen. Kommt a besicht de Pompjee-smusée an der Géitz. Mir hunn all Samschdes op vun 1ohoo bis 18h00. Bis da villäicht! www.pompjeesmusee.lu an och op FB.

Weeltzer Theaterfrënn

Wooltz – 20. Juli 2025 – 10h05

Mir sënn een iwwerregionale Veräin, deen am Oktober 2014 gegrënnt ginn ass. Mir spille Komedien a Krimikomödien, ëmmer am November.

Mir stinn 4 mol op der Bün (3 Owender an eng Matinée) an der Schoul 'Réenert'. Dëst Joer ass dat de 15ten, 16ten (Matinée), 21ten an 22ten November 2025. Reservatiounen um Tel 621 786 695 oder iwwer weeltzer.theaterfrenn@gmail.com. Mir treffen eis och reegelméisseg am Joer fir Theaterstécker aus der Regioun kucken ze goen, maan Aktivitéiten zesoamen mat de Familgen an huelen Deel op de Festivitéite vo Wooltz.

Entente Erpeldang

Erpeldang – 25. Juli 2025 – 19h48

Haut kritt der da mol eng Foto vun de weibliche Comitésmemberen aus eisem Veräin. Mir sinn e klenge Veräin – mat nach 2 männliche Memberen – an nach e puer Fräiwëlligen, déi eis ömmer zur Säit stinn wa mer se brauchen. Eis ass et wichtig dat mer nach puer Fester am Duerf hunn, wou mer frou sinn, daaten ömmer öfters nach nei Leit eis besiche kommen, zousätzlich zu ville bekannte Gesiichter. Och eis Jugend aus der Gemeng ass zahlreich derbäi, wat eis natierlich ganz vill Freed. Eist letzt Grillfest war dëst Joër den 16. August. Et steet nach en Tour op d'Musel aus fir eis Memberen Enn September. Dovun da méi déi nächste Kéier.

Am Numm vum Comité soe mir op dëser Plaz all eisen hoffentlich zefriddenen Gäscht e groussen MERCI fir hir Önnerstëtzung an hiert Bäidroen zu gelongene Fester.

Op der Foto sinn aus dem Comité: Heck Francine – Strotz Cathy an Weigel Carole. De Francisco Vitor an de Kayser Luc si weider Comitésmemberen.

Amicale Eeschweller Pompjeeën

Eeschweller – 1. Juni 2025 – 09h15

Groussen Erfolleg beim Pizzaowend

D'Amicale vun de Pompjeeën Eeschweller hot um 31. Mee rëm hiren Pizzaowend organiséiert. Mat méi wéi 100 bestallte Pizzen an enger flotter Atmosphär war den Owend e vollen Erfolleg. Vill Leit hunn d'Geleeënheet genotzt, fir eng traditionell Pizza ze genéissen an soumat d'Amicale z'ënnerstëtzen.

Mir freeën eis schon op déi nächst Ausgab an soen eisen Sponsoren „Restaurant An der Gaessen" an der „Marbrerie Stemper" een groussen Merci fir d'Ënnerstëtzung.

Cercle de Natation Wiltz

Wiltz – 16. August 2025 – 14h38

Le Cercle de natation de Wiltz recrute des moniteurs! Pour les enfants, il reste des places en école de natation les mardis et jeudis. Infos: Cyril Servais +352 691 145 280 – www.cnw.lu

Sub Aqua Club Wooltz
Wooltz – 29. Juli 2025 – 09h15

Scubility-Instruktor-Cours –
Tauchen fir jiddereen méiglech maachen!

Am Juli hun mir eng Formatioun am Beraich inklusivt Tauchen organiséiert – ënner der Leedung vum Rob Read, dem Grënner vum weltwäit féierende Scubility-Programm. Mir hun elo am Verain 4 nei Scubility-Instrukteuren, dei elo kennen d'Tauchen fir jiddereen zougänglech maachen – onofhängeg vu kierperlechen oder geeschtegen Aschränkungen. Dës Weiderbildung war méi wéi just en Cours – et ass ee staarkt Engagement fir Inklusioun: Tauchen ass fir jiddereen. Tauch mat eis!isen Verein kann elo inklusiv Schnuppercoursen, adaptéiert Formatiounen an Eventer fir jiddereen ubidden.

Intresséiert? Mellt Iech bei eis fir e perséinlecht Gespréich mat engem vun eisen speziell formeirten Instrukturen.

DT Wooltz
Wooltz – 4. Juli 2025 – 21h48

Generalversammlung

De 4. Juli war déi 79.Generalversammlung vum D.T. Wooltz. De Schäfferot war vertrooden durich den Här COSIC Amel, an de Gemengerot durich den Här SCHNEIDER Sven.Aus dem Tätigkeitsrapport vum Sekretär Zimmer Marc war gewoar ze ginn, datt de Veräin och dëst Joer rëm bei ganz villen Aktivitéiten zu Wooltz mat derbäi war.Sportlich goufen et souwohl um individuelle wéi och am Equippe-Beräich excellent Resultater. Hei stécht besonnich déi 1.Equippe ervir, déi 2 Opsteiger noenee konnt feerdig brengen, vun der Promotioun an d´National 3 an dann nach direkt an d´National 2. Een decke Merci gouf et nach fir den Tresorier Aloyse Richartz, dee séin letzten Finanzbericht virgedroen hott, an ersat gëtt vun der neier Tresorière, der Mme Feltus Maggy.

D'nächst Joer feiert ee vun deenen eelste Sportveräiner aus Wooltz 80 Joer.

Syndicat d'Initiative Wooltz asbl.
Wooltz – 7. August 2025 – 10h02

Den 3. Abrëll 1887 gouf de Veräin ënnert dem Numm „Verschéinerungsveräin" gegrënnt an seng Aufgab war deemools fir d'Staat Wooltz mei schéin an attraktiv ze gestalten.

An elo bal 140 Joer duerno, huet sech munches geännert. Aus dem Verschéinerungsveräin gouf 1953 eng „association sans but lucratif" ënnert dem Numm Syndicat d'Initiative Wooltz asbl.

De Veräin schafft oneegennëtzig an engagéiert zesumme mat der Gemeng, dem Tourismusministère, der Geschäftswelt an de Veräiner fir Wooltz attraktiv an interessant ze maachen, dat esouwuel fir d'Visiteuren ewéi fir d'Awunner.

D'Missiounen déi an enker Zesummenaarbecht mat der Gemeng lafe sënn:

• Informatioun an d'Betreiung vun de Visiteuren durich de Bureau am Schlass
• Organisatioun vun den Animatiounen an der Touriste-Saison
• Organisatioun vu Fester wärend dem ganze Joer (wéi d'Geenzefest, de Chrëscht- an Nakloosmaart, Nationalfeierdag, asw.)
• Verloune vu Vëlos
• Musée Nationale d'Art Brassicole an d' Micro-Brauerei mat der Organisatioun vun Béierseminären
• Minigolf a Spillpark zu Eeschweiler
• Expositiounen am Schlass zu Wooltz
• Organisatioun vu Wanderungen an der Natur
• Asw.

Foto vum aktuelle Komitee:

Vun lënks no rechts:
Caroline Martin, Pol Hetting, Nathalie Tholl, Luca Wiltgen, Tina Weber, Margot Kass, Tessy Küntsch, Jang Weber, Ferid Hodzic (Präsident), Albert Koob, Thierry Feller, Erwin Morgen, Fernand Lanners.

Et feelen op der Foto: Pascal Alff (†) an Charel Roemer

Bicherstuff Wooltz
Wiltz – 11. August 2025 – 14h38

In unserer „besten Stube" finden Sie das Buch das Sie schon seit Ewigkeiten suchen. Das Buch ist nicht mehr das Jüngste, es wurde schon mehrfach gelesen, sieht aber noch immer sehr gut aus.

Dieses Buch wartet auf Sie und Sie können es finden in der Bicherstuff am Bahnhof in Wiltz.

Hier haben Liebhaber des geschriebenen Wortes sich zur Aufgabe gemacht gebrauchte, gut erhaltene Bücher entgegen zu nehmen, sie in Themenbereiche einzuordnen und für Sie fein übersichtlich auszustellen. Sie zahlen einen kleinen aber angemessenen Preis und nun sind Sie stolzer Besitzer eines eigenen Schatzes

Der Erlös aus dem Verkauf wird an unsere nationale Organisation, die Lëtzebuerger Bicherfrënn asbl überwiesen und zusammen unterstützen wir gemeinnützige Organisationen. Seit der General-versammlung von 2025 haben die Lëtzebuerger Bicherfrënn Bourglinster asbl in der Person von Frank Hansen, einem Alt-Wiltzer, einen neuen Präsidenten, den wir in der Bicherstuff in Wiltz herzlich willkommen heißen.

Besuchen Sie uns, in Wiltz, jeden Donnerstag von 17:00 bis 19:00 Uhr und jeden dritten Sonntag im Monat von 14:00 bis 17:00 Uhr in Wiltz, avenue de la gare, oder in der Pabeierscheier beim Schloss Bourglinser jeden Donnerstag von 16:00 bis 19:00 und jeden ersten Sonntag im Monat von 14:00 bis 18:00 Uhr.

Bis bald, wir freuen uns auf Sie.

Klengdéierenziichter Wooltz
Wooltz – 12. August 2025 – 08h45

Generalversammlung

D`Summerpaus ass esou gutt wéi eriwwer a mer blécken als Klengdéierenziichter elo ganz gespaant op d`Ausstellungssaison di am Oktober wäert starten a sech bis an de Januar eranzitt. Ween un der Klengdéierenzuucht interesséiert ass a méi well gewuer gënn iwwert desen naturverbonnenen Hobby, dee kann eis gären den 13. September zu Wooltz am Schlass bei den Amis de la Fleur op eisen Infostand besiche kommen.

Eisen nächste grousse Rendez- Vous wäert eis international Déierenausstellung de Weekend vum 15 & 16 November se, wie gewinnt zu Wegdichen ,,am Pëtz,, . Wéi all Joer fann Dir hei iwwert 500 Déieren am Gefligel, Kanengecher, alles ronderëm Klengdéierenzuucht souwéi eng flott Tombola a Buvette. An dem Kader feiere mer dest Joer als Weeltzer Klengdéierenziichter eisen 100. Gebuertsdag a blécken op eng laang erfollegräich Veräinsgeschicht zeréck.

(https://kleintierewiltz.info)

Geschäftwelt I Commerce

DOFIR WOOLTZ

DoFir Wooltz
Wiltz – 10 août 2025

Lux Angels Cleaning

Nous souhaitons la bienvenue à Yamina et son entreprise Lux Angels Cleaning qui vient d'ouvrir ses portes à Wiltz, au 30 rue des Tondeurs!

Spécialisée dans le netttoyage professionnel pour particuliers. Lux Angels Cleaning propose des services sur mesure: nettoyage de bureaux, maisons, appartements, après travaux, vitres, et bien plus encore.

DoFir Wooltz
Wooltz – 5. Juli 2025

Küchen Galerie Äre Kichepartner

Nei zu Wooltz! Ab haut, 5. Juli fannt Dir een 160 m² Showroom vun der bekannter Küchen Galerie Äre Kichepartner S.àr.l vu Jonglënster bei eis zu Wooltz. Mi genau, um 2. Stack vu Matériaux Clement op Nummer 2b, Avenue de la Gare.

Wann Dir also op der Sich no Kichen, Buedzëmmer oder och Amenagementer fir Buanderie sidd, dann ass d'Küchengalerie elo Äre neie lokalen Uspriechpartner. Mat Marke wéi Nolte a Schmidt Küchen, Apparter vun AEG a Siemens, ass de Choix grouss an d'Qualitéit um Rendez-vous.

Si si vun Dënschdes bis Samschdes ëmmer vun 10:00 bis 17:00 Auer op.

DoFir Wooltz
Wiltz – 6 août 2025

Arancio Nero

NOUVEAU ! À la pizzeria & restaurant Arancio Nero, tant appréciée à Wiltz, vous pouvez désormais commander confortablement depuis chez vous via wolt.luxembourg ! L'équipe se fera bien sûr toujours un plaisir de vous accueillir sur place au restaurant.

DoFir Wooltz
Wooltz – 28. Juli 2025

Restaurant Amrit

Eng nei, faarweg a lecker Adress hei zu Wooltz! De Restaurant Amrit, dee vun enger ganz léiwer Koppel gefouert gëtt! 29, Grand-Rue, Wooltz - www.restaurantamrit.com

DoFir Wooltz
Wiltz - 10 juillet 2025

La Braise Dorée

De nouvelles à Wiltz - ça bouge en ville!
Beaucoup de belles ouvertures ces derniers temps... et en voici une qui sent bon les grillades!
Nouveau restaurant: La Braise dorée

Un vent chaleureux venu du Portugal et du Brésil souffle sur la Grand-Rue! Paulo & Mauricio ont suivi leur rêve en ouvrant La Braise Dorée – un tout nouveau restaurant qui mêle convivialité, cuisine authentique et passion.
Derrière les fourneaux le chef Laudelino, tout droit venu du Brésil, qui vous accueille avec le sourire et des plats qui réchauffent le cœur autant que le palais.
à 31, Grand-Rue – Wiltz.

DoFir Wooltz
Wooltz – 23. Juli 2025

Boulangerie Karameli

D'Gemengeplaz kritt een neie Look an de Karameli eng nei Terrasse! Bis d'Aarbechten allerdéngs ofgeschloss sinn, dauert et nach e bëssen. D'Bäckerei mat Café & Restaurant bleift déi ganz Zäit iwwer op an d'Ekipp zielt op Är Ënnerstëtzung an de kommende Méint.

Nei och elo, falls Dir de Wee iwwer de Chantier net wëllt maachen: mat @wolt.luxembourg - dem Liwwerservice, dee rezent zu Wooltz lancéiert ginn ass - kënnt Dir lech hir Saachen och heem bestellen!

Trounwiessel - Wëllkomm zu Wooltz!

Le 4 octobre célébrera le premier jour de Son Altesse Royale le Grand-Duc Guillaume.

À cette occasion, il mettra à l'honneur les habitants du Grand-Duché, leur diversité, leur savoir-faire, leurs exploits, ainsi que la scène culturelle et associative.

*Durant cette journée, le Grand-Duc parcourra cinq étapes, et c'est à **Wiltz**, en seconde étape, qu'il rendra hommage à la diversité et au vivre ensemble, en participant à un évènement convivial. Une installation vidéo participative mettra en lumière les nombreuses nationalités vivant sur le territoire, tout comme sa générosité culturelle, à travers un spectacle musical original.*

Programme:

- *A partir de 12h00: **Début de la fête populaire «Wëllkomm zu Wooltz»** dans la Grand-rue (voir encart spécial)*
- *A partir de 12h30: **Public Viewing de la tournée du Grand-Duc à travers le pays** dans l'Amphithéâtre du Château de Wiltz.*
- *14h30: **Visite de S.A.R. le Grand-Duc Guillaume à l'Amphithéâtre du Château de Wiltz** - accueil officiel de S.A.R. le Grand-Duc Guillaume et de la Grande-Duchesse Stéphanie, avec une installation vidéo participative et trois spectacles musicaux.*
- *à partir de 15h30 jusqu'à minuit: **La fête populaire continue avec des concerts (Selah Sue, ...) et spectacles et bonne ambiance jusqu'à minuit !***

Programme et infos:

https://wil.tz/trounwiessel

Der 4. Oktober wird der erste Amtstag des Großherzogs Guillaume sein.

Zu diesem Anlass wird er die Einwohner des Großherzogtums, ihre Vielfalt, ihr Know-how, ihre Leistungen sowie die kulturelle Szene und das Vereinswesen in den Mittelpunkt stellen.

Im Laufe dieses Tages wird der Großherzog fünf Stationen durchlaufen, und in **Wiltz**, seiner zweiten Etappe, wird er die Vielfalt und das Zusammenleben ehren, indem er an einem geselligen Ereignis teilnimmt. Eine partizipative Videoinstallation wird die zahlreichen Nationalitäten, die auf dem Gebiet leben, sowie wie ihre kulturelle Großzügigkeit durch eine originelle musikalische Aufführung ins Licht rücken.

Programm:

- Ab 12:00 Uhr: Beginn des **Volksfestes „Wëllkomm zu Wooltz"** in der Grand-Rue (siehe Textbox)
- Ab 12:30 Uhr: **Public Viewing** im Amphitheater des Wiltzer Schlosses des Besuchs des Großherzogs durch das Land
- 14:30 Uhr: **Besuch des Großherzogs Guillaume** im Amphitheater des Schlosses – offizieller Empfang von Großherzog Guillaume und Großherzogin Stéphanie mit einer interaktiven Videoinstallation und drei Musikshows
- Ab 15:30 Uhr bis Mitternacht: **Das Volksfest geht weiter mit Konzerten (Selah Sue, ...) und Shows und guter Stimmung bis Mitternacht!**

Transport

Wir empfehlen Ihnen, mit öffentlichen Verkehrsmitteln (Bus, Bahn) nach Wiltz zu kommen. Wenn Sie mit dem Auto anreisen, folgen Sie den Schildern „P+R", um einen Parkplatz zu finden, der von speziellen Shuttlebussen angefahren wird. Die Shuttlebusse verkehren den ganzen Tag über. Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website: https://wil.tz/trounwiessel

Transport

Nous vous recommandons d'utiliser les transports publics (bus, trains) pour rejoindre Wiltz. Si vous arrivez en voiture, suivez les panneaux „P+R" pour trouver un parking desservi par des navettes spéciales. Des navettes spéciales circulent toute la journée. Plus d'informations seront disponibles sur notre site: https://wil.tz/trounwiessel

Der längste Tisch Luxemburgs – 150 Meter Geselligkeit in Wiltz

Kommen Sie und erleben Sie einen einzigartigen Moment am längsten Tisch Luxemburgs, der im Herzen der Grand-Rue gedeckt ist.

Was ist das Besondere an diesem Tisch? Er wird gedeckt sein mit:

- einer speziell von der Duchfabrik Esch-Sauer gewebten Tischdecke,
- Tellern, die im Rahmen von Sommerworkshops mit Kindern der Maisons Relais unter der Leitung der Künstlerin Lisa Junius und COOPERATIONS sowie Bewohnern des Seniorenheims Geenzebléi bemalt wurden,
- von CooperationsART in Zusammenarbeit mit der Brasserie Simon gestalteten Gläsern.

Nehmen Sie ab 12:00 Uhr Platz, um eine abwechslungsreiche Küche zu genießen, die unseren interkulturellen Reichtum widerspiegelt, und genießen Sie den ganzen Tag über eine festliche Atmosphäre mit Live-Musik und Shows.

Um Ihre Plätze zu reservieren: QR-Code

La plus longue table du Luxembourg – 150 mètres de convivialité à Wiltz

Venez partager un moment unique autour de la plus longue table du Luxembourg, dressée au cœur de la Grand-rue.

Les particularités de la table? Elle sera dressée par:

- une nappe tissée spécialement par la Duchfabrik Esch-Sauer,
- des assiettes peintes lors d'ateliers d'été avec les enfants des Maisons Relais, dirigés par l'artiste Lisa Junius et COOPERATIONS, et des habitants de la maison de retraite Geenzebléi.
- des verres décorés par CooperationsART en collaboration avec la Brasserie Simon.

Prenez place à partir de 12h00 pour savourer une cuisine variée, reflet de notre richesse interculturelle, et profitez d'une ambiance festive avec musique live et spectacles tout au long de la journée.

Pour réserver vos places: QR-Code

04 Okt. 2025

TROUNWIESSEL

DEM GRAND-DUC SENG
FEIERLECH TOURNÉE

WOOLTZ